

Curso de Ruso

TEMARIO

I. INTRODUCCION

CLASE 1. Vocales

CLASE 2. Consonantes

CLASE 3. Pronunciación de las vocales

CLASE 4. Pronunciación de las consonantes

CLASE 5. Ejercicios de pronunciación

CLASE 6. Sustantivo masculino, femenino y neutro

CLASE 7. Sustantivo singular y plural

CLASE 8. Concordancia

CLASE 9. Terminaciones de los adjetivos

CLASE 10. Adjetivos demostrativos

CLASE 11. Adjetivos posesivos

CLASE 12. Pronombres personales

CLASE 13. Ejercicios

CLASE 14. Verbo "ser"

CLASE 15. Verbo 1ª conjugación

CLASE 16. Verbo 2ª conjugación

CLASE 17. Formación del adverbio

CLASE 18. Estructura de la oración afirmativa

CLASE 19. Estructura de la oración negativa

CLASE 20. Ejercicios

II. DECLINACIONES

1.- Singular

CLASE 21. Nominativo

CLASE 22. Acusativo

CLASE 23. Dativo

CLASE 24. Genitivo

CLASE 25. Instrumental

CLASE 26. Ablativo

CLASE 27. Ejercicios

2.- Plural

CLASE 28. Nominativo

CLASE 29. Acusativo

CLASE 30. Dativo

CLASE 31. Genitivo

CLASE 32. Instrumental

CLASE 33. Ablativo

CLASE 34. Ejercicios

III. PREPOSICIONES

CLASE 35. Preposiciones de lugar (I)

CLASE 36. Preposiciones de lugar (II)

CLASE 37. Preposiciones de lugar (III)

CLASE 38. Preposiciones de lugar (IV)

CLASE 39. Preposiciones de movimiento (I)

CLASE 40. Preposiciones de movimiento (II)

CLASE 41. Preposiciones de movimiento (III)

CLASE 42. Preposiciones de movimiento (IV)

LECCION 1ª

Vocales

GRAMATICA

En **Ruso** existen 10 vocales:

Vocales duras	
Vocal	Pronunciación
А	Se pronuncia como " A "
Э	Se pronuncia como " E "
И	Se pronuncia como " I "
О	Se pronuncia como " O "
У	Se pronuncia como " U "

Vocales blandas	
Vocal	Pronunciación
Я	Se pronuncia como " i A "
Е	Se pronuncia como " i E "
И	Se pronuncia como " i I "
Ё	Se pronuncia como " i O "
Ю	Se pronuncia como " i U "

Hay, por tanto, **dos variantes** por cada vocal castellana:

Una variante dura, que se pronuncia como la vocal castellana.

Una variante blanda, que se pronuncia como la vocal castellana pero precedida de una "i" que se pronuncia muy corta y suave, ya que la fuerza recae en el final.

"i A" --- "i E" --- "i I" --- "i O" --- "i U"

Además de las 10 vocales, hay en ruso una **semivocal**:

Semivocal	Pronunciación
Й	Se pronuncia como una "i" corta

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ОТЕЦ (m)	Padre	/ Atiets /
МАТЬ (f)	Madre	/ Mat /
СЫН (m)	Hijo	/ Sin /
ДОЧЬ (f)	Hija	/ Doch /
ДЕДУШКА (m)	Abuelo	/ Dieduchka /
БАБУШКА (f)	Abuela	/ Babuchka /
БРАТ (m)	Hermano	/ Brat /
СЕСТРА (f)	Hermana	/ Sistra /
ДЯДЯ (m)	Tío	/ Diadia /
ТЁТЯ (f)	Tía	/ Tiotia /

(*) Tanto en la palabra rusa como en la pronunciación se destaca aquella sílaba en la que recae el acento.

Atención

Se puede observar cómo algunas vocales se pronuncian de manera diferente si van acentuada o si no lo están. En la Lección 3^a analizaremos la pronunciación de las vocales.



LECCION 2ª

Consonantes

GRAMATICA

En **Ruso** existen 20 consonantes:

Consonante	Pronunciación
Б	Como la B
В	Como la V
Г	Como la G de "gato"
Д	Como la D
Ж	Como la LL
З	Como la Z
К	Como la K
Л	Como la L
М	Como la M
Н	Como la N
П	Como la P
Р	Como la R
С	Como la S
Т	Como la T
Ф	Como la F
Х	Como la J
Ц	Como la TS
Ч	Como la CH
Ш	Como una CH andaluza muy marcada, tipo "Lecchhe"
Щ	Como la SCH

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ДОМ (m)	Casa	/ Dom /
САД (m)	Jardín	/ Sat /
КОМНАТА (f)	Habitación	/ Com nata /
КУХНЯ (f)	Cocina	/ Kug nia /
КОРИДОР (m)	Pasillo	/ Corid or /
СПАЛЬНЯ (f)	Dormitorio	/ Spal nia /
ВАННЯ (f)	Cuarto de baño	/ Bann ia /
ОКНО (n)	Ventana	/ Akno /
ДВЕРЬ (f)	Puerta	/ Dbier /
ЛЕСТНИЦА (f)	Escalera	/ Lesn itsa /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca aquella sílaba en la que recae el acento.



LECCION 3ª

Pronunciación de las vocales

GRAMATICA

En **Ruso** no se utiliza tilde como en castellano, sino que el acento se identifica únicamente en la pronunciación.

Hay que conocer cada palabra para saber en qué sílaba recae el acento.

El acento puede cambiar de sílaba en una misma palabra al pasar del singular al plural, o en sus distintas declinaciones o en las diferentes formas verbales.

Ruso				Castellano
Singular	Pronunciación	Plural	Pronunciación	
СТОЛ	/ Stol /	СТОЛЫ	/ Stali /	Mesa
ВИНО	/ V ^{ino} /	ВИНА	/ V ^{ina} /	Vino

(*) Se resalta la sílaba en la que recae el acento

Pronunciación de las vocales

Vocal A
Si va acentuada se pronuncia una A fuerte y larga Si va sin acentuar se pronuncia una A corta y débil
Vocal O
Si va acentuada se pronuncia una O fuerte y larga Si va sin acentuar se pronuncia como una A corta y débil

Por tanto, salvo cuando van acentuadas, el resto de las veces estas dos vocales se pronuncian del mismo modo.

Vocal E
Si va acentuada se pronuncia " i E " Si va sin acentuar se pronuncia como una i corta y débil
Vocal Я
Si va acentuada se pronuncia " i A " Si va sin acentuar se pronuncia como una i corta y débil

El resto de vocales se pronuncian tal como hemos indicado en la 1ª lección

Ejemplos

Vocal	Ruso		Castellano
	Ejemplo	Pronunciación	
A acentuada	МАТЬ	/ mAt /	Madre
A sin acentuar	ПЛАТОК	/ platOk /	Pañuelo
O acentuada	ДОЧЬ	/ dOch /	Hija
O sin acentuar	ОТЕЦ	/ atiEts /	Padre
E acentuada	ДЕДУШКА	/ diEduchka /	Abuelo
E sin acentuar	СЕСТРА	/ sistrA /	Hermana
Я acentuada	ЯБЛОКО	/ iAblaca /	Manzana
Я sin acentuar	ЯЗЫК	/ izik /	Lengua

(*) Se presenta en mayúscula si la vocal se pronuncia fuerte y larga, y en minúscula si se pronuncia corta y débil.

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
КОНТИНЕНТ (m)	Continente	/ Cantini Ent /
СТРАНА (f)	País	/ Stran A /
ОБЛАСТЬ (f)	Región	/ Oblast /
ГОРОД (m)	Ciudad	/ GO rat /
ДЕРЕВНЯ (f)	Pueblo	/ Diri Eb nia /
УЛИЦА (f)	Calle	/ Ulitsa /
ПЛОЩАДЬ (f)	Plaza	/ PLO ch ad /
ПРОСПЕКТ (m)	Avenida	/ Prasp Ekt /
ПАРК (m)	Parque	/ PA rk /
МОСТ (m)	Puente	/ MO st /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca aquella sílaba en la que recae el acento

LECCION 4ª

Pronunciación de las consonantes

GRAMÁTICA

En **Ruso** muchas de las consonantes se agrupan en dos categorías:

Consonantes sordas: se pronuncian con un solo golpe de voz.

Consonantes sonoras: su sonido se mantiene unos instantes.

Existe cierta **equivalencia** entre estas dos categorías:

Algunas consonantes sordas tienen su equivalente sonora y viceversa.

En algunos casos, como veremos a continuación, **estas consonantes pueden tomar el sonido de su equivalente.**

Consonante Sorda	Consonante Sonora
К	Г
П	Б
С	З
Т	Д
Ф	В
Х	---
Ц	---
Ч	---
Ш	Ж
Щ	---

(*) Se presentan agrupados los pares de consonantes equivalentes.

Pronunciación de las consonantes

1.- Consonante sonora

Se pronuncia como su equivalente sorda si va al final de la palabra.

Ruso	Castellano	Pronunciación
ТОРМОЗ (m)	Freno	/ Tarm Os /
ОБЕД (m)	Comida	/ Obi Et /
ДУБ (m)	Roble	/ Dup /

Se pronuncia como su equivalente sorda si va delante de una sorda

Ruso	Castellano	Pronunciación
МЕДСЕСТРА (f)	Enfermera	/ Mitsistr A /
УЗКИЙ (adj)	Estrecho	/ Uski /
МЛАДШИЙ (adj.)	Menor (de edad)	/ ML Atchi /

2.- Consonante sorda

Se pronuncia como su equivalente sonora si va delante de una sonora

Ruso	Castellano	Pronunciación
ОТДЕЛ (m)	Sección	/ Ad diEL /
СВЯЗЬ (f)	Comunicación	/ Z viAz /
СДАЧА (f)	Vuelta, cambio	/ Z dAcha /

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
САМАЛЁТ (m)	Avión	/ Samali O t /
ВЕРТОЛЁТ (m)	Helicóptero	/ Vertali O t /
МАШИНА (f)	Coche	/ Machi n a /
МОТОЦИКЛ (m)	Moto	/ Matatsi k l /
ВЕЛОСИПЕД (m)	Bicicleta	/ Velasi p iEt /
ПОЕЗД (b)	Tren	/ P O iezt /
КОРАБЛЬ (m)	Barco	/ Kar A bl /
ТАКСИ (n)	Taxi	/ Taks i /
МЕТРО (n)	Metro	/ Metr O /
РАКЕТА (f)	Cohete	/ Paki E ta /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) Se destaca la sílaba sobre la que recae el acento en la pronunciación

LECCION 5ª

Ejercicios de pronunciación

Ruso	Castellano	Pronunciación
ВСЕГДА (adv)	Siempre	/ Fsigd A /
СТЕКЛО (n)	Cristal	/ Stik LO /
ХЛЕБ (m)	Pan	/ JLi Ep /
ЗЕМЛЯ (f)	Tierra	/ Zim liA /
ЮГ (m)	Sur	/ i UK /
РОЗА (f)	Rosa	/ RO za /
КНИГА (f)	Libro	/ Kn lra /
ГДЕ (adv)	Donde	/ G diE /
ДЕРЕВО (n)	Arbol	/ Di E riva /
РЕКА (f)	Río	/ Ri kA /
БЕЛЫЙ (adj)	Blanco	/ Bi E li /
ДЕНЬ (m)	Día	/ Di En /
ХОРОШО (adv)	Bien	/ Jarach O /
ТАРЕЛКА (f)	Plato	/ Tari EL ka /
УГОЛ (m)	Esquina	/ U ral /
ТЕПЕРЬ (adv)	Ahora	/ Tipi Er /
АРХИВ (m)	Archivo	/ ar jl f /
ВЕТЕР (m)	Viento	/ Vi E ter /
БАГАЖ (m)	Equipaje	/ Bag Ach /
НИЗКИЙ (adj)	Bajo	/ Ni l ski /

ПОДНОС (m)	Bandeja	/ PadnOs /
ВОПРОС (m)	Pregunta	/ VaprOs /
ВЧЕРА (adv)	Ayer	/ FchirA /
КОНЕЦ (m)	Final	/ KaniEts /
ОБЛАКО (n)	Nube	/ Oblaka /
ОСТРОВ (m)	Isla	/ Ostraf /
НОМЕР (m)	Número	/ NOmir /
КОЖА (f)	Piel	/ KOya /
НАЗАД (adv)	Atrás	/ NazAt /
ЛАВКА (f)	Tienda	/ LAfka /
ВЕСНА (f)	Primavera	/ VisnA /
КОВЁР (m)	Alfombra	/ KoviOr /
ПОДАРОК (m)	Regalo	/ PadArak /
НЕБО (n)	Cielo	/ NiEba /
ЗАПАД (m)	Oeste	/ ZApaf /
ЖЕНА (f)	Esposa	/ YinA /
МУЖ (m)	Esposo	/ MUch /
ПОМОГАТЬ (vb)	Ayudar	/ PamarAt /
КОНЕЧНО (adv)	Por supuesto	/ KaniEchna /
ПОГОДА (f)	Tiempo	/ ParOda /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

LECCION 6ª

Masculino, femenino y neutro

GRAMATICA

En **Ruso** hay 3 géneros: **Masculino**, **Femenino** y **Neutro**, cada uno con sus terminaciones propias:

Género	Terminaciones
Masculino	Consonante Й
Femenino	А Я
Neutro	О Е

Ejemplos:

Ruso	Castellano	Pronunciación
ТРАМВАЙ (m)	Tranvía	/ Tramv AI /
ОБЕД (m)	Comida	/ Obi Et /
МАШИНА (f)	Coche	/ Mach INA /
ЗОНА (f)	Zona	/ Z ON a /
ПИСЬМО (n)	Carta	/ Pism O /
ПОЛЕ (n)	Campo	/ P OL ie /

También, el **Masculino** y el **Femenino** pueden terminar por el signo duro "**б**", que no se pronuncia. En estos casos sólo conociendo la palabra se podrá saber si es masculina o femenina:

Género	Terminaciones
Masculino Femenino	б

Ejemplos:

Ruso	Castellano	Pronunciación
ПОРТФЕЛЬ (m)	Cartera	/ Port fi El /
КУЛЬ (m)	Saco	/ KUL /
ДВЕРЬ (f)	Puerta	/ D vi Er /
КОРЬ (f)	Sarampión	/ KOp /

Por último, algunas **palabras neutras** presentan la siguiente **terminación propia del femenino**:

Género	Terminaciones
Neutro	Я

Ejemplos:

Ruso	Castellano	Pronunciación
ИМЯ (n)	Nombre	/ Imia /
ПЛАМЯ (n)	Llama	/ PLA mia /

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
РЕБЁНОК (m)	Niño	/ Ri bi Onak /
ДЕВОЧКА (f)	Niña	/ Di Ev achka /
ЮНОША (m) (**)	Joven (m)	/ i Un acha /
ДЕВУШКА (f)	Joven (f)	/ Di Ev uchka /
МУЖЧИНА (m) (**)	Hombre	/ Mu ch ina /
ЖЕНЩИНА (f)	Mujer	/ YE nchina /
СТАРИК (m)	Anciano	/ Sta ri k /
СТАРИЦА (f)	Anciana	/ St A ritsa /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

(**) Excepción: palabra masculina a pesar de tener terminación femenina

LECCION 7ª

Singular y plural

GRAMATICA

En **Ruso** hay **Singular** y **Plural**. La formación del plural va a depender del género de la palabra y de su terminación en singular.

Género	Terminación Singular	Terminación Plural
Masculino	Consonante Й	Ы И
Femenino	А Я	Ы И
Neutro	О Е	А Я

Ejemplos:

Ruso Singular	Ruso Plural	Castellano	Pronunciación Plural
ТРАМВАЙ (m)	ТРАМВАИ	Tranvías	/ Tramv A i /
ОБЕД (m)	ОБЕДЫ	Comidas	/ Ob i E d i /
МАШИНА (f)	МАШИНЫ	Coches	/ Mach i n i /
СТАНЦИЯ (f)	СТАНЦИИ	Estaciones	/ St a n t s i /
ПИСЬМО (n)	ПИСЬМА	Cartas	/ P i s m A /
ПОЛЕ (n)	ПОЛЯ	Campos	/ P a l i A /

A veces, **en la formación del plural el acento cambia de sílaba**. Sólo conociendo la palabra en cuestión se podrá saber si esto se produce, ya que no responde a reglas determinadas.

Las palabras **masculinas** y **femeninas** que terminan en el signo duro " **b** ", forman el plural de la siguiente manera:

Género	Terminación Singular	Terminación Plural
Masculino Femenino	ь	И

Ejemplos:

Ruso Singular	Ruso Plural	Castellano	Pronunciación Plural
ПОРТФЕЛЬ (m)	ПОРТФЕЛИ	Carteras	/ PortfiEli /
КУЛЬ (m)	КУЛИ	Sacos	/ KuLi /
ДВЕРЬ (f)	ДВЕРИ	Puertas	/ DviEri /
КОРЬ (f)	КОРИ	Sarampiones	/ Kari /

Por último, hay una **excepción importante**: las **palabras masculinas** que terminan en las siguientes consonantes, o **femeninas** que terminan en dichas consonantes seguidas de "А", forman el plural de la siguiente manera:

Género	Terminación Singular	Terminación Plural
Masculino Femenino	Г К Х Ч Ш Щ Ж (Г К Х Ч Ш Щ Ж) + А	И

Ejemplos:

Ruso Singular	Ruso Plural	Castellano	Pronunciación Plural
ПИДЖАК (m)	ПИДЖАКИ	Chaquetas	/ PidyAki /
БАГАЖ (m)	БАГАЖИ (m)	Equipajes	/ BarAyi /
БАБКА (f)	БАБКИ	Abuelitas	/ BAvki /
ПОРЧА (f)	ПОРЧИ	Averías	/ POryi /

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ТЕЛО (n)	Cuerpo	/ Ti ElA /
ГОЛОВА (f)	Cabeza	/ Galav A /
РУКА (f)	Mano / brazo	/ Ru kA /
НОГА (f)	Pierna / pie	/ Nar A /
ЛОКОТЬ (m)	Codo	/ LO kat /
КОЛЕНО (n)	Rodilla	/ Ka Li EnA /
ГРУДЬ (f)	Pecho	/ Gr Ud /
СПИНА (f)	Espalda	/ Spin A /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

LECCION 8ª

Concordancia

GRAMATICA

En ruso el **sustantivo** va en la oración **sólo o acompañado de un adjetivo**.

En ruso no existe artículo

Ruso	Castellano	Pronunciación
МАШИНА БЕГАЕТ	El coche corre	/ Machina biErait /
ДЕТИ ИГРАЮТ	Los niños juegan	/ DEti igrAiut /
САМОЛЁТ ЛЕТАЕТ	El avión vuela	/ SamaliOt litAit /

Cuando va acompañado de adjetivo ambos tienen que concordar **en género y en número**.

Ruso	Castellano	Pronunciación
МАЛЕНЬКАЯ МАШИНА	El coche pequeño	/ MAlinkaia Machina /
ХОРОШИЕ ДЕТИ	Los niños buenos	/ XorOchie diEti /
СКОРЫЙ САМОЛЁТ	El avión rápido	/ SkOri samaliOt /

Además, **también concuerdan en caso**.

En ruso hay **6 casos** (declinaciones). En función de cual es la función del sustantivo en la oración se emplea uno u otro.

Por ejemplo, si es sujeto de la oración se utiliza el caso nominativo; si es complemento directo se usa el acusativo; si es complemento indirecto se utiliza el dativo, etc.

Los casos se forman a partir de la raíz de la palabra y sólo varía su terminación.

El sustantivo y el adjetivo que le acompaña van en el mismo caso.

El estudio de los casos lo veremos más adelante, ahora sólo nos interesa reseñar esta concordancia que existe en ruso y que no existe, por ejemplo, en castellano.

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ШКОЛА (f)	Escuela	/ ChkOla /
ТЕАТР (m)	Teatro	/ TiAtr /
КИНО (n)	Cine	/ KinO /
ВОКЗАЛ (m)	Estación de trenes	/ VakzAL /
ПОРТ (m)	Puerto	/ Port /
МАГАЗИН (m)	Tienda	/ Magazin /
ЦЕРКОВЬ (f)	Iglesia	/ TsiErkab /
СОБОР (m)	Catedral	/ SabOr /
БОЛЬНИЦА (f)	Hospital	/ Balnitsa /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 9ª

Adjetivo: terminaciones

GRAMATICA

En ruso el **adjetivo** puede presentar diversas **terminaciones**. No obstante, la regla básica que siguen en su formación es la siguiente:

Terminación			
	Acento última sílaba	Acento no última sílaba	Radical termina: Н Г К Х Ч Ш Щ Ж Acento no última sílaba
Masculino	- ОЙ	- ЫЙ	- ИЙ
Femenino	- АЯ		- ЯЯ
Neutro	- ОЕ		- ЕЕ
Plural	- ЫЕ		- ИЕ

Veamos algunos **ejemplos**:

Ejemplos			
	Acento última sílaba	Acento no última sílaba	Radical termina: Н Г К Х Ч Ш Щ Ж Acento no última sílaba
	(Caro)	(Blanco)	(Fresco)
Masculino	ДОРОГОЙ	БЕЛЫЙ	СВЕЖИЙ
Femenino	ДОРОГАЯ	БЕЛАЯ	СВЕЖЯЯ
Neutro	ДОРОГОЕ	БЕЛОЕ	СВЕЖЕЕ
Plural	ДОРОГЫЕ	БЕЛЫЕ	СВЕЖИЕ

Si el **radical** del adjetivo termina en alguna de las **siguientes consonantes**:

К Г Х Ш Ж Ч Щ Ц

Entonces sus **terminaciones** presentan algunas **diferencias** que señalamos en rojo:

Terminación					
Radical termina en: К Г Х		Radical termina en: Ш Ж Ч Щ		Radical termina en: Ц	
Acento última sílaba		Acento no última sílaba		Acento no última sílaba	
Masculino	- ОЙ	- ИЙ	- ОЙ	- ИЙ	- ЪЙ
Femenino	- АЯ		- АЯ		- АЯ
Neutro	- ОЕ		- ОЕ	- ЕЕ	- ЕЕ
Plural	- ИЕ		- ИЕ		- ЪЕ

El **adjetivo**, al igual que el sustantivo, **se declina**.

En esta **lección** estamos analizando las terminaciones de **la forma básica** (nominativo). Este es el caso que se utiliza cuando el sustantivo funciona como sujeto de la oración.

Más adelante, cuando analicemos las declinaciones, veremos como varían las terminaciones del adjetivo.



VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ПОШАДЬ (f)	Caballo	/ LO chad /
СОБАКА (f)	Perro	/ Sab A ka /
КОТ (m)	Gato	/ KOT /
КОРОВА (f)	Vaca	/ Kar O va /
БЫК (m)	Toro	/ Bik /
СВИНЬЯ (f)	Cerdo	/ Svin iA /
БАРАН (m)	Oveja	/ Bar An /
КОЗА (f)	Cabra	/ Kaz A /
ЛИСИЦА (f)	Zorro	/ Lis itsa /
ВОЛК (m)	Lobo	/ Volk /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 10^a

Adjetivos demostrativos

GRAMATICA

En ruso el **adjetivo demostrativo** puede tomar las siguientes formas:

	Ruso	Castellano	Pronunciación	Ruso	Castellano	Pronunciación
Masculino	ЭТОТ	Este, ese	/ Etat /	TOT	Aquel	/ Tot /
Femenino	ЭТА	Esta, esa	/ Eta /	TA	Aquella	/ TA /
Neutro	ЭТО	Esto, eso	/ Eta /	TO	Aquello	/ TO /
Plural	ЭТИ	Estos (as), Esos (as)	/ Eti /	TE	Aquellos (as)	/ TE /

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso	Castellano	Pronunciación
ЭТОТ БРАТ	Este hermano	/ Etat brAt /
ЭТА КОМНАТА	Esta habitación	/ Eta kOmnata /
ЭТОТ МАГАЗИН	Esta tienda	/ Etat marazin /
ТО КИНО	Aquel cine	/ To kinO /
ТЕ РУКИ	Aquellas manos	/ TE ruki / /
ЭТИ ДЕВОЧКИ	Estas niñas	/ Eti diEvochki /

El **adjetivo demostrativo también se declina** y concuerda con el sustantivo en género, número y caso.

Cuando analicemos los casos, analizaremos la **declinación del adjetivo demostrativo**.

En esta lección se han presentado las formas básicas, las del **caso nominativo** (aquel que se utiliza cuando el sustantivo es el sujeto de la oración).

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
СЕКУНДА (f)	Segundo	/ SekUnda /
МИНУТА (f)	Minuto	/ MinUta /
ЧАС (m)	Hora	/ ChAs /
ДЕНЬ (m)	Día	/ DiEn /
НЕДЕЛЯ (f)	Semana	/ NidiEli /
МЕСЯЦ (m)	Mes	/ MiEsits /
ГОД (m)	Año	/ GOt /
ВЕК (m)	Siglo	/ ViEk /
ТЫСЯЧЕЛЕНИЕ (n)	Milenio	/ TisichiliEti /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 11^a

Adjetivos posesivos

GRAMATICA

En ruso el **adjetivo posesivo** toma las siguientes formas:

	Adjetivos posesivos				Traducción			
	Singular			Plural	Singular			Plural
	Masculino	Femenino	Neutro		Masculino	Femenino	Neutro	
1ª singular	МОЙ	МОЯ	МОЁ	МОИ	Mío	Mía	Mío/a	Míos/as
2ª singular	ТВОЙ	ТВОЯ	ТВОЁ	ТВОИ	Tuyo	Tuya	Tuyo/a	Tuyos/as
3ª singular (masc.)	ЕГО				Suyo (de él)	Suya	Suyo/a	Suyos/as
3ª singular (fem.)					ЕЁ			
1ª plural	НАШ	НАША	НАШЕ	НАШИ	Nuestro	Nuestra	Nuestro/a	Nuestros/as
2ª plural	ВАШ	ВАША	ВАШЕ	ВАШИ	Vuestro	Vuestra	Vuestro/a	Vuestros/as
3ª plural	ИХ				Suyo (de ellos/as)	Suya	Suyo/a	Suyos/as

Su **pronunciación** es la siguiente:

Adjetivos posesivos				
	Singular			Plural
	Masculino	Femenino	Neutro	
1ª singular	/ mOɪ /	/ maiA /	/ maiO /	/ mai /
2ª singular	/ tvOɪ /	/ tvaiA /	/ tvaiO /	/ tvai /
3ª singular (masc.)	/ ivO /			
3ª singular (fem.)	/ iiO /			
1ª plural	/ nAch /	/ nAcha /	/ nAche /	/ nAchi /
2ª plural	/ vAch /	/ vAcha /	/ vAche /	/ vAchi /
3ª plural	/ ij /			

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso	Castellano	Pronunciación
МОЙ БРАТ	Mi hermano	/ mOɪ brAt /
НАША КОМНАТА	Nuestra habitación	/ nAcha kOmnata /
ЕГО МАГАЗИН	Su (de él) tienda	/ ivO marazɪn /
ВАШЕ КИНО	Vuestro cine	/ vAche kinO /
ЕЁ РУКИ	Su (de ellas) manos	/ iiO ruki /
ИХ ДЕВОЧКИ	Sus (de ellos/as) niñas	/ ij diEvochki /

El **adjetivo posesivo se declina**. En esta lección hemos presentado la forma básica (caso nominativo), que es la que se utiliza cuando el sustantivo al que acompaña es sujeto de la oración.

Más adelante, cuando analicemos los casos, veremos como se declina este adjetivo.

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ЛЕВ (m)	León	/ Li E f /
СЛО Н (m)	Elefante	/ s L On /
ТИ Г Р (m)	Tigre	/ t igr /
ОБЕЗЬЯ Н А (f)	Mono	/ obizi A nA /
ЗМЕ Я (f)	Serpiente	/ zmi A /
ЖИ Р АФ (m)	Jirafa	/ yir A f /
ПА Н ТЕРА (f)	Pantera	/ panti E ra /
ЗЕ Б РА (f)	Cebra	/ zi E bra /
НОСО Р ОГ (m)	Rinoceronte	/ nasar O k /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 12ª

Pronombres personales

GRAMATICA

El **promombre personal** ruso tiene las siguientes formas:

	Ruso	Castellano	Pronunciación
1ª singular	Я	Yo	/ iA /
2ª singular	Ты	Tú	/ ti /
3ª singular (masc.)	Он	El	/ On /
3ª singular (fem.)	Она	Ella	/ anA /
3ª singular (neutro)	Оно	Ello	/ anO /
1ª plural	Мы	Nosotros/as	/ mi /
2ª plural	Вы	Vosotros/as	/ vi /
3ª plural	Они	Ellos/as	/ oni /

El **promombre personal se declina**. En esta lección hemos presentado la forma básica (caso nominativo), que es el que se utiliza cuando el pronombre es sujeto de la oración.

Más adelante, cuando analicemos los casos, estudiaremos como se declina este pronombre.

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso	Castellano	Pronunciación
ОНА БЕГАЕТ	Ella corre	/ on A biErait /
Я ИГРАЮ	Yo juego	/ i A igrAiu /
ОН ЛЕТАЕТ	El vuela	/ On lit A it /
ТЫ ДУМАЕШЬ	Tú piensas	/ ti d U maich /
МЫ ЧИТАЕМ	Nosotros leemos	/ mi chit A im /
ВЫ ГУЛЯЕТЕ	Vosotros paseáis	/ vi gu Li Aiti /

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ФУТБОЛ (m)	Fútbol	/ fut b OL /
ТЕННИС (m)	Ténis	/ t E nnis /
БАСКЕТБОЛ (m)	Baloncesto	/ backet b OL /
ВЕЛОСПОРТ (m)	Ciclismo	/ velasp Or t /
АТЛЕТИКА (f)	Atletismo	/ at Li Etika /
ПЛАВАНИЕ (n)	Natación	/ pl A vani /
ВАТЕРПОЛО (n)	Waterpolo	/ vater p OLo /
БОКС (m)	Boxeo	/ b O kc /
ГОЛЬФ (m)	Golf	/ g Ol f /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 13^a

Ejercicios

EJERCICIOS

Traducir al ruso las siguientes frases:

Castellano	Ruso
El león corre	
La pantera pasea	
Mi pantera pasea	
Este caballo blanco	
Aquel coche caro	
Nuestro tren rápido	
Mi hermano juega	
Mis padres juegan	
Nuestra hermana pasea	
Aquella abuela corre	
Esta mujer buena	
Su (de él) avión blanco	
Nuestros hermanos	
Ese barco	
Mi país	
Nuestra plaza	
Aquellos puentes	
Su (de ella) habitación	
Mi casa blanca	
Nuestros jardines	
Sus (de ellas) hermanas	
Tus abuelos	
Aquel avión vuela	
Su (de él) pierna	
Tu cuerpo	

Poner el plural de las siguientes frases

Singular		Plural	
Castellano	Ruso	Castellano	Ruso
Elefante		Elefantes	
Tigre		Tigres	
Hora		Horas	
Semana		Semanas	
Escuela		Escuelas	
Tienda		Tiendas	
Cabeza		Cabezas	
Pecho		Pechos	
Tren		Trenes	
Helicóptero		Helicópteros	



LECCION 13^a

Soluciones

SOLUCIONES

Traducir al ruso las siguientes frases:

Castellano	Ruso	Pronunciación
El león corre	ЛЕВ БЕГАЕТ	/ LiEf biErait /
La pantera pasea	ПАНТЕРА ГУЛЯЕТ	/ pantiEra gyliAit /
Mi pantera pasea	МАЯ ПАНТЕРА ГУЛЯЕТ	/ maiA pantiEra gyliAit /
Este caballo blanco	ЭТА БЕЛАЯ ЛОШАДЬ	/ Eta biElaia LOchad /
Aquel coche caro	ТА ДОРОГАЯ МАШИНА	/ tA daragAia machina /
Nuestro tren rápido	НАШ СКОРЫЙ ПОЕЗД	/ nAch skOri pOizt /
Mi hermano juega	МОЙ БРАТ ИГРАЕТ	/ mOi brAt igrAit /
Mis padres juegan	МОИ ОТЦА (*) ИГРАЮТ	/ moi otsA igrAiut /
Nuestra hermana pasea	НАША СЕСТРЫ ГУЛЯЕТ	/ nAcha sitri gyliAit /
Aquella abuela corre	ТА БАБУШКА БЕГАЕТ	/ tA bAbuchka biErait /
Esta mujer buena	ЭТА ХОРОШАЯ ЖЕНЩИНА	/ Eta jorOchaia yEnchina /
Su (de él) avión blanco	ЭГО БЕЛЫЙ САМАЛЁТ	/ ivO bEli samaliOt /
Nuestros coches	НАШИ МАШИНЫ	/ nAchi machina /
Ese barco	ЭТОТ КОРАБЛЬ	/ Eta karAbL /
Mi país	МАЯ СТРАНА	/ maiA sistrA /
Nuestra plaza	МАЯ ПЛОЩАДЬ	/ maiA plOchad /
Aquellos puentes	ТЕ МОСТЫ	/ tiE mosti /
Su (de ella) habitación	ЕЁ КОМНАТА	/ iO kOmnata /
Mi casa blanca	МОЙ БЕЛЫЙ ДОМ	/ mOi bEli dOm /
Nuestros jardines	НАШИ САДЫ	/ nAchi sadi /
Sus (de ellas) hermanas	ИХ СЕСТРЫ	/ ij sistri /
Tus abuelos	ТВОИ ДЕДУШКИ	/ tvai diEdychki /
Aquel avión vuela	ТОТ САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ	/ tOt samaliOt litAit /
Su (de él) pierna	ЕГО НОГА	/ ivO narA /
Tu cuerpo	ТВОЁ ТЕЛО	/ tvaiO tiEla /

(*) Excepciones

Poner el plural de las siguientes frases

Singular		Plural	
Castellano	Ruso	Castellano	Ruso
Elefante	СЛОН	Elefantes	СЛОНЫ
Tigre	ТИГР	Tigres	ТИГРЫ
Hora	ЧАС	Horas	ЧАСЫ
Semana	НЕДЕЛЯ	Semanas	НЕДЕЛИ
Escuela	ШКОЛА	Escuelas	ШКОЛЫ
Tienda	МАГАЗИН	Tiendas	МАГАЗИНЫ
Cabeza	ГОЛОВА	Cabezas	ГОЛОВЫ
Pecho	ГРУДЬ	Pechos	ГРУДИ
Tren	ПОЕЗД	Trenes	ПОЕЗДА
Helicóptero	ВЕЛОСИПЕД	Helicópteros	ВЕЛОСИПЕДЫ



LECCION 14^a

Verbo "ser"

GRAMATICA

En ruso el verbo "ser" es:

Ruso	Castellano	Pronunciación
БЫТЬ	Ser	/ bit /

Este verbo ruso presenta la peculiaridad de que **no se utiliza en el presente:**

Ruso	Castellano	Pronunciación
Я ИСПАНСКИЙ	Yo soy español	/ iA ispAncki /
ТЫ ВРАЧ	Tu eres médico	/ ti brAch /
МЫ СТУДЕНТЫ	Nosotros somos estudiantes	/ mi studiEnti /
ОНА МЕДСЕСТРА	Ella es enfermera	/ anA midcistrA /

Como se puede comprobar, en ruso se forman las oraciones anteriores **sin utilizar el verbo "ser"**. Sin embargo, **esto sólo ocurre** en el tiempo **presente**, ya que sí se utiliza en el **pasado:**

Forma pasada			
	Ruso	Castellano	Pronunciación
Masculino singular	БЫЛ	Era / estaba	/ biL /
Femenino singular	БЫЛА	Era / estaba	/ biLa /
Neutro singular	БЫЛО	Era / estaba	/ biLa /
Plural	БЫЛИ	Eran / estaban	/ biLi /

Y también en el **futuro**:

Forma futura			
	Ruso	Castellano	Pronunciación
1ª persona singular	БУДУ	Seré / estaré	/ bUdu /
2ª persona singular	БУДЕШЬ	Serás / estarás	/ bUdich /
3ª persona singular	БУДЕТ	Será / estará	/ bUdit /
1ª persona plural	БУДЕМ	Seremos / estaremos	/ bUdim /
2ª persona plural	БУДЕТЕ	Seréis / estaréis	/ bUditie /
3ª persona plural	БУДУТ	Serán / estarán	/ bUdut /

Veamos unos **ejemplos**:

Ruso	Castellano	Pronunciación
Я БЫЛ ИСПАНСКИМ	Yo fui español	/ iA bil ispAnckim /
ТЫ БУДЕШЬ ВРАЧОМ	Tu serás médico	/ ti bUdich brachOm /
МЫ БЫЛИ СТУДЕНТАМИ	Nosotros fuimos estudiantes	/ mi bili studiEntami /
ОНА БУДЕТ МЕДСЕСТРОЙ	Ella será enfermera	/ anA bUdit midcistrOi /

Se puede ver cómo **al utilizar la forma pasada o futura del verbo "ser"** cambia el final de la palabra que funciona de predicado. Esto se debe a que en lugar del caso nominativo (que es el que por el momento estamos conociendo), hay que utilizar otro caso, el **instrumental** (esto

se estudiará cuando analicemos las declinaciones).

LECCION 15^a

Verbo 1^a conjugación

GRAMATICA

En ruso para formar el **presente** del indicativo existen **dos tipos de conjugaciones** (de terminaciones).

Sólo conociendo cada verbo se puede saber que tipo de conjugación se le aplica.

En esta lección analizaremos el **primer modelo** de conjugación. Las **terminaciones** de esta 1^a conjugación presentan una ligera diferencia dependiendo de si el acento recae o no en dicha terminación del presente:

	Terminación del presente	
	Última sílaba átona	Última sílaba tónica
1º persona singular	Y / Ю	Y / Ю
2º persona singular	EШЬ	ĚШЬ
3º persona singular	ET	ĚT
1º persona plural	EM	ĚM
2º persona plural	ETE	ĚTE
3º persona plural	YT / ЮТ	YT / ЮТ

(*) Se destaca la sílaba sobre la que recae el acento de la forma verbal

No obstante, **sólo conociendo cada verbo se puede saber dónde recae dicho acento.**

Veamos algunos ejemplos:

	ГУЛЯТЬ			ЧИТАТЬ		
	Ruso	Castellano	Pronunciación	Ruso	Castellano	Pronunciación
1ª p. s.	ГУЛЯЮ	Paseo	/ gyLiAiu /	ЧИТАЮ	Leo	/ chitAiu /
2ª p. s.	ГУЛЯЕШЬ	Paseas	/ gyLiAich /	ЧИТАЕШЬ	Lees	/ chitAich /
3ª p. s.	ГУЛЯЕТ	Pasea	/ gyLiAit /	ЧИТАЕТ	Lee	/ chitAit /
1ª p. p.	ГУЛЯЕМ	Paseamos	/ gyLiAim /	ЧИТАЕМ	Leemos	/ chitAim /
2ª p. p.	ГУЛЯЕТЕ	Paseáis	/ gyLiAiti /	ЧИТАЕТЕ	Leéis	/ chitAiti /
3ª p. p.	ГУЛЯЮТ	Pasean	/ gyLiAiut /	ЧИТАЮТ	Leen	/ chitAiut /

	ОТДОХНУТЬ			НЕСТИ		
	Ruso	Castellano	Pronunciación	Ruso	Castellano	Pronunciación
1ª p. s.	ОТДОХНУ	Descanso	/ atdajnu /	НЕСУ	Llevo	/ nisY /
2ª p. s.	ОТДОХНЁШЬ	Descansas	/ atdajniOch /	НЕСЁШЬ	Llevas	/ nisiOch /
3ª p. s.	ОТДОХНЁТ	Descansa	/ atdajniOt /	НЕСЁТ	Lleva	/ nisiOt /
1ª p. p.	ОТДОХНЁМ	Descansamos	/ atdajniOm /	НЕСЁМ	Llevamos	/ nisiOm /
2ª p. p.	ОТДОХНЁТЬ	Descansáis	/ atdajniOti /	НЕСЁТЕ	Lleváis	/ nisiOti /
3ª p. p.	ОТДОХНУТ	Descansan	/ atdajnut /	НЕСУТ	Llevan	/ nisYt /

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
БЕЛЫЙ	Blanco	/ biELi /
ЖЁЛТЫЙ	Amarillo	/ yOLti /
ОРАНЖЕВЫЙ	Naranja	/ orAnyivi /
КРАСНЫЙ	Rojo	/ krAsni /
ЗЕЛЁНЫЙ	Verde	/ ziLiOni /
СИНИЙ	Azul oscuro	/ sini /
ГОЛУБОЙ	Celeste	/ golubOi /
ЧЁРНЫЙ	Negro	/ chOni /
КОРИЧНЕВЫЙ	Marrón	/ karichnivi /
СЕРЫЙ	Gris	/ siEri /
РОЗОВЫЙ	Rosa	/ rOzavi /

(m) Masculino; (f) Femenino; (n) Neutro

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

LECCION 16ª

Verbo 2ª conjugación

GRAMATICA

El **2ª tipo de conjugación** presenta las siguientes terminaciones:

	Terminación del presente
1º persona singular	У / Ю
2º persona singular	ИШЬ
3º persona singular	ИТ
1º persona plural	ИМ
2º persona plural	ИТЕ
3º persona plural	АТ / ЯТ

En este modelo ya **no hay diferencia** en función de si el **acento** recae en la última sílaba o no.

Como ya comentamos en la lección anterior, sólo **conociendo cada verbo** se puede saber que **tipo de conjugación** sigue.

Veamos algunos **ejemplos**:

ГОВОРИТЬ				УЧИТЬ		
	Ruso	Castellano	Pronunciación	Ruso	Castellano	Pronunciación
1ª p. s.	ГОВОРЮ	Hablo	/ gabari <u>U</u> /	УЧУ	Estudio	/ uch <u>U</u> /
2ª p. s.	ГОВОРИШЬ	Hablas	/ gabari <u>ch</u> /	УЧИШЬ	Estudias	/ uch <u>ich</u> /
3ª p. s.	ГОВОРИТ	Habla	/ gabari <u>t</u> /	УЧИТ	Estudia	/ uch <u>it</u> /
1ª p. p.	ГОВОРИМ	Hablamos	/ gabari <u>m</u> /	УЧИМ	Estudiamos	/ uch <u>im</u> /
2ª p. p.	ГОВОРИТЕ	Habláis	/ gabari <u>te</u> /	УЧИТЕ	Estudiáis	/ uch <u>iti</u> /
3ª p. p.	ГОВОРЯТ	Hablan	/ gabari <u>At</u> /	УЧАТ	Estudian	/ uch <u>at</u> /

ЛЮБИТЬ				СТРОИТЬ		
	Ruso	Castellano	Pronunciación	Ruso	Castellano	Pronunciación
1ª p. s.	ЛЮБЛЮ	Amo	/ Lubli <u>U</u> /	СТРОЮ	Construyo	/ str <u>U</u> iu /
2ª p. s.	ЛЮБИШЬ	Amas	/ Li <u>U</u> bich /	СТРОИШЬ	Construyes	/ str <u>U</u> ich /
3ª p. s.	ЛЮБИТ	Ama	/ Li <u>U</u> bit /	СТРОИТ	Construye	/ str <u>U</u> it /
1ª p. p.	ЛЮБИМ	Amamos	/ Li <u>U</u> bim /	СТРОИМ	Construimos	/ str <u>U</u> im /
2ª p. p.	ЛЮБИТЕ	Amáis	/ Li <u>U</u> bite /	СТРОИТЕ	Construís	/ str <u>U</u> iti /
3ª p. p.	ЛЮБЯТ	Aman	/ Li <u>U</u> biat /	СТРОЯТ	Construyen	/ str <u>U</u> iat /

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
БОЛШОИ	Grande	/ bal <u>ch</u> oi /
МАЛЕНЬКИЙ	Pequeño	/ m <u>A</u> linki /
ВЫСОКИЙ	Alto	/ vis <u>O</u> ki /
НИЗКИЙ	Bajo	/ niz <u>k</u> i /
ШИРОКИЙ	Ancho	/ chir <u>O</u> ki /
УЗКИЙ	Estrecho	/ uz <u>k</u> i /
ТЯЖЁЛЫЙ	Pesado	/ ti <u>y</u> ioli /
ЛЁГКИЙ	Ligero	/ Li <u>O</u> gki /
БЫСТРЫЙ	Rápido	/ b <u>i</u> stri /
МЕДЛЕННЫЙ	Lento	/ mi <u>E</u> dlinni /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 17^a

Formación del adverbio

GRAMATICA

El adverbio en ruso sigue distintas reglas de formación, pero una de las más frecuentes es a partir del adjetivo:

El adjetivo pierde su terminación y ésta se sustituye por " - o ":

Es un proceso muy parecido al que ocurre en castellano con los adverbios terminados en "-mente".

Veamos algunos **ejemplos**:

Adjetivo	Adverbio	Castellano
БЫСТРЫЙ	БЫСТРО	Rápidamente
ТЯЖЁЛЫЙ	ТЯЖЕЛО	Pesadamente
УМНЫЙ	УМНО	Inteligentemente
МЕДЛЕННЫЙ	МЕДЛЕННО	Lentamente
СПОКОЙНЫЙ	СПОКОЙНО	Tranquilamente
ДИКИЙ	ДИКО	Salvajemente

En **algunos casos**, como se puede ver, **el acento cambia de sílaba**, si bien no hay una

regla determinada, por lo que sólo conociendo el adverbio se puede saber si le ocurre esto.

El **adverbio** se suele colocar, por lo general, **delante del verbo**, aunque esta regla es flexible.

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso	Castellano	Pronunciación
Я БЫСТРО БЕГАЮ	Yo corro rápidamente	/ iA bistra biErai /
ОН МЕДЛЕННО ГУЛЯЕТ	El anda lentamente	/ On miEdlenna guliAit /
ОНИ СПОКОЙНО ИГРАЮТ	Ellos juegan tranquilamente	/ ani spakOina igraiUt /
ТЫ УМНО ГОВОРИШЬ	Tú hablas inteligentemente	/ ti Umna gavarich /

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ДЕЛАТЬ	Hacer	/ diElat /
КУПАТЬ	Comprar	/ kupAt /
ПРОДАВАТЬ	Vender	/ pradavAt /
ГУЛЯТЬ	Andar	/ guLiAt /
БЕГАТЬ	Correr	/ biEgat /
ИГРАТЬ	Jugar	/ igraAt /
ДАВАТЬ	Dar	/ davAt /
ЛЕТАТЬ	Volar	/ LitAt /
СМОТРЕТЬ	Mirar	/ smatriEt /
СЛУШАТЬ	Oír	/ sLUchat /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

LECCION 18ª

Oración afirmativa

GRAMATICA

En ruso la **oración afirmativa** presenta la siguiente **estructura**:

**SUJETO + ADVEBIO + VERBO +
COMPLEMENTOS**

Veamos algunos **ejemplos**:

	Sujeto	Adverbio	Verbo	Complementos
1.-	Я	ХОРОШО	ГОВОРИЮ	ПО РУССКИ
2.-	ОН	МЕДЛЕННО	ЧИТАЕТ	ГАЗЕТУ
3.-	МЫ	БЫСТРО	ГУЛЯЕМ	ПО УЛИЦЕ
4.-	ОНА	ПЛОХО	ИГРАЕТ	В ФУТБОЛ
5.-	ОНИ	СПОКОЙНО	ДЕЛАЮТ	УПРАЖНЕНИЯ

	Castellano	Pronunciación
1.-	Yo hablo bien ruso	/ iA jarachO ravariU pa rUski /
2.-	El lee lentamente el periódico	/ On miEdlinna chitAit gaziEtu /
3.-	Nosotros andamos rápido por la calle	/ mi bistra guliAim pa Ulitse /
4.-	Ella juega mal al fútbol	/ anA piOja igrAit b futbOL /
5.-	Ellos hacen tranquilamente los ejercicios	/ ani spakOina diElaiut uprachniEnia /

En todo caso, la lengua rusa permite cierta **flexibilidad** a la hora de construir las oraciones.

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ПОНЕДЕЛЬНИК	Lunes	/ panid i ELnik /
ВТОРНИК	Martes	/ ft O rnik /
СРЕДА	Miércoles	/ srid A /
ЧЕТВЕРГ	Jueves	/ chit vi Erk /
ПЯТНИЦА	Viernes	/ pi A tnitsa /
СУББОТА	Sábado	/ sub b Ota /
ВОСКРЕСЕНЬЕ	Domingo	/ vaskris i Eni /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento



LECCION 19ª

Oración negativa

GRAMATICA

En ruso la **oración negativa** presenta la siguiente **estructura**:

**SUJETO + NEGACION + ADVEBIO + VERBO +
COMPLEMENTOS**

Veamos algunos **ejemplos**:

	Sujeto	Negación	Adverbio	Verbo	Complementos
1.-	Я	НЕ	-----	ГОВОРИЮ	ПО РУССКИ
2.-	ОН	НЕ	-----	ЧИТАЕТ	ГАЗЕТУ
3.-	МЫ	НЕ	БЫСТРО	ГУЛЯЕМ	ПО УЛИЦЕ
4.-	ОНА	НЕ	ПЛОХО	ИГРАЕТ	В ФУТБОЛ
5.-	ОНИ	НЕ	-----	ДЕЛАЮТ	УПРАЖНЕНИЯ

	Castellano	Pronunciación
1.-	Yo no hablo ruso	/ iA ni ravariU pa rUski /
2.-	El no lee el periódico	/ On ni chitAit gaziEtu /
3.-	Nosotros no andamos rápido por la calle	/ mi ni bistra guliAim pa Ulitse /
4.-	Ella no juega mal al fútbol	/ anA ni plOja igrAit b futbOL /
5.-	Ellos no hacen los ejercicios	/ ani ni diElaiut uprachniEnia /

Si la oración negativa fuera contestación de una **pregunta**, entonces **comenzaría** con la partícula de negación "**НЕТ**" (/ niEt /), seguida de la oración negativa normal.

	Negación	Sujeto	Negación	Adverbio	Verbo	Complementos
1.-	НЕТ,	Я	НЕ	-----	ГОВОРИЮ	ПО РУССКИ
2.-	НЕТ,	ОН	НЕ	-----	ЧИТАЕТ	ГАЗЕТУ
3.-	НЕТ,	МЫ	НЕ	БЫСТРО	ГУЛЯЕМ	ПО УЛИЦЕ
4.-	НЕТ,	ОНА	НЕ	ПЛОХО	ИГРАЕТ	В ФУТБОЛ
5.-	НЕТ,	ОНИ	НЕ	-----	ДЕЛАЮТ	УПРАЖНЕНИЯ

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
ЯНВАРЬ	Enero	/ ianvAr /
ФЕВРАЛЬ	Febrero	/ fivrAL /
МАРТ	Marzo	/ mArt /
АПРЕЛЬ	Abril	/ apriEL /
МАЙ	Mayo	/ mAi /
ИЮНЬ	Junio	/ iiUn /
ИЮЛЬ	Julio	/ iiUL /
АВГУСТ	Agosto	/ Avgust /
СЕНТЯБРЬ	Septiembre	/ sintiAbr /
ОКТЯБРЬ	Octubre	/ aktiAbr /
НОЯБРЬ	Noviembre	/ naiAbr /
ДЕКАБРЬ	Diciembre	/ dikAbr /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

LECCION 20^a

Ejercicios

EJERCICIOS

Traducir al ruso las siguientes frases:

Castellano	Ruso
Los niños juegan tranquilamente	
Tu gato anda lentamente	
Nuestra hermana lee	
Tu perro negro descansa	
Este taxi es blanco	
Ellas leen bien	
Mis hermanos pequeños descansan	
La mujer baja pasea	
Nuestra hermana estudia	
Aquellos toros son negros	
Nuestro perro es marrón	
Mi hermano juega al fútbol	
Esos niños oyen	
El tigre amarillo mira salvajemente	
Mi tienda es pequeña	
Aquellas escaleras son estrechas	
Tu dormitorio es grande y azul	
Aquella niña juega al tenis	
Los niños corren	
Tu ciudad es grande	

Nuestras bicicletas son verdes

Nuestro barco es azul y ancho

Tu padre juega al baloncesto

El avión blanco vuela lentamente

Mi cuerpo es grande y pesado

Esta jirafa es alta y estrecha

Este teatro es grande y alto

Los gatos negros miran tranquilamente

Los monos juegan

Tus vacas son marrones



LECCION 20^a

Soluciones

SOLUCIONES

Castellano	Ruso
Los niños juegan tranquilamente	РЕБЯТА СПОКОЙНО ИГРАЮТ
Tu gato anda lentamente	ТВОЙ КОТ МЕДЛЕННО ГУЛЯЕТ
Nuestra hermana lee	НАША СЕСТРА ЧИТАЕТ
Tu perro negro descansa	ТВАЯ ЧЁРНАЯ СОБАКА ОТДОХНЁТ
Este taxi es blanco	ЭТОТ ТАКСИ БЕЛЫЙ
Ellas leen bien	ОНИ ХОРОШО ЧИТАЮТ
Mis hermanos pequeños descansan	МОИ МАЛЕНЬКИЕ СЫНОВЬЯ ОТДОХНУТ
La mujer baja pasea	НИЗКАЯ ЖЕНЩИНА ГУЛЯЕТ
Nuestra hermana estudia	НАША СЕСТРА УЧИТ
Aquellos toros son negros	ТЕ БЫКИ ЧЁРНЫЕ
Nuestro perro es marrón	НАША СОБАКА КОРИЧНЕВАЯ
Mi hermano juega al fútbol	МОЙ БРАТ ИГРАЕТ В ФУТБОЛ
Esos niños oyen	ЭТИ РЕБЯТА СЛУШАЮТ
El tigre amarillo mira salvajemente	ЖЁЛТЫЙ ТИГР ДИКО СМОТРИТ
Mi tienda es pequeña	МОЙ МАГАЗИН МАЛЕНЬКИЙ
Aquellas escaleras son estrechas	ТЕ ЛЕСТНИЦЫ УЗКИЕ
Tu dormitorio es grande y azul	ТВАЯ КОМНАТА БОЛШАЯ И СИНЯЯ
Aquella niña juega al tenis	ТА ДЕВОЧКА ИГРАЕТ В ТЕННИС
Los niños corren	РЕБЯТА ИГРАЮТ
Tu ciudad es grande	ТВОЙ ГОРОД БОЛШОЙ

Nuestras bicicletas son verdes	НАШИ ВЕЛОСИПЕДЫ ЗЕЛЁНЫЕ
Nuestro barco es azul y ancho	НАШ КОРАБЛЬ СИНИЙ И ШИРОКИЙ
Tu padre juega al baloncesto	ТВОЙ ОТЕЦ ИГРАЕТ В БАСКЕТБОЛ
El avión blanco vuela lentamente	БЕЛЫЙ САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ МЕДЛЕННО
Mi cuerpo es grande y pesado	МОЁ ТЕЛО БОЛШОЕ И Ё ТЯЖЁЛОЕ
Esta jirafa es alta y estrecha	ЭТОТ ЖИРАФ ВЫСОКИЙ И УЗКИЙ
Este teatro es grande y alto	ЭТОТ ТЕАТР БОЛШОЙ И ВЫСОКИЙ
Los gatos negros miran tranquilamente	ЧЁРНЫЕ КОТЫ СПОКОЙНО СМОТРЯТ
Los monos juegan	ОБЕЗЬЯНЫ ИГРАЮТ
Tus vacas son marrones	ТВОИ КОРОВЫ КОРИЧНЕВЫЕ

ϕ



LECCION 21^a

Nominativo singular

GRAMATICA

El **caso nominativo** es el que se utiliza cuando el sustantivo es el **sujeto de la oración**.

Va en caso nominativo tanto el sustantivo como el adjetivo que le acompañe. Ya hemos visto que entre sustantivo y adjetivo hay concordancia de género, número y caso.

El **caso nominativo** es el caso básico y es el que hemos venido estudiando hasta el momento.

En los diccionarios los sustantivos y adjetivos se presentan en caso nominativo.

En esta lección estudiaremos el caso nominativo singular:

a) Las terminaciones de los sustantivos:

Género	Terminaciones
Masculino	Consonante Й
Femenino	А Я
Neutro	О Е

Otra terminación que comparten masculino y femenino:

Género	Terminaciones
Masculino Femenino	ь

b) Las terminaciones de los adjetivos:

Terminación			
	Acento última sílaba	Acento no última sílaba	Radical termina: Н Г К Х Ч Ш Щ Ж Acento no última sílaba
Masculino	- ОЙ	- ЫЙ	- ИЙ
Femenino	- АЯ		- ЯЯ
Neutro	- ОЕ		- ЕЕ

Veamos algunos ejemplos:

Ruso	Castellano
МАЛЕНЬКАЯ СОБАКА БЕГАЕТ	El perro pequeño corre
СЧАСТЛИВАЯ СЕСТРА СМЕЁТСЯ	La hermana feliz ríe
ДИКИЙ ВОЛК КУСАЕТ	El lobo salvaje muerde
БОЛШОЙ САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ	El avión grande vuela
ПЛОХОЙ РЕБЁНОК ПЛАЧЕТ	El niño malo llora

VOCABULARIO

Ruso	Castellano	Pronunciación
СИЛЬНЫЙ	Fuerte	/ siLni /
СЛАБЫЙ	Débil	/ sLABi /
СЧАСТЛИВЫЙ	Alegre	/ schastLivi /
ГРУСТНЫЙ	Triste	/ grUstni /
УМНЫЙ	Inteligente	/ Ujni /
ТУПОЙ	Torpe	/ tupOi /
ВЕЖЛИВЫЙ	Educado	/ viELL-Livi /
ГРУБЫЙ	Rudo	/ grUbi /
ТРУДОЛЮБИВЫЙ	Trabajador	/ trudaliubivi /
ЛЕНИВЫЙ	Vago	/ Linivi /

(*) En la palabra rusa y en la pronunciación se destaca la sílaba sobre la que recae el acento

LECCION 22^a

Acusativo singular

GRAMATICA

El **caso acusativo** tiene diversos usos:

El principal de ellos es como **Complemento Directo** de la oración.

También se utiliza en expresiones de dirección, de tiempo, etc., que iremos viendo en próximas lecciones.

Las terminaciones del **caso acusativo** van a depender del:

Género del sustantivo.

Singular o plural (aquí analizaremos las terminaciones del singular).

Si el sustantivo es un **ser animado** (persona o animal) o **inanimado** (cosa).

Las **terminaciones del sustantivo** en caso acusativo singular son las siguientes:

	Terminación en nominativo	Terminación en acusativo	
		Personas y animales	Cosas
Masculino	Consonante ь я	А Я я	Consonante ь я
Femenino	А я ь	У Ю ь	У Ю ь
Neutro	О Е	--- ---	О Е

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:

Terminación en nominativo		Terminación en acusativo	
		Personas y animales	Cosas
Masculino	ЫЙ ОЙ ИЙ ИЙ (1)	ОГО ОГО ЕГО ОГО	ЫЙ ОЙ ИЙ ОЙ
Femenino	АЯ ЯЯ	УЮ ЮЮ	УЮ ЮЮ
Neutro	ОЕ ЕЕ		ОЕ ЕЕ

(1) Tras las consonantes Г К Х

Veamos algunos ejemplos:

Ruso	Castellano
ОН ЧИТАЕТ БЕЛУЮ КНИГУ	El lee un libro blanco
Я СМОТРЮ ИНТЕРЕСНЫЙ ФИЛМ	Yo veo una película interesante
Я СЛУШАЮ МАЛЕНЬКОГО РЕБЁНКА	Yo escucho al niño pequeño
ОНА КУПАЕТ СПОРТИВНУЮ МАШИНУ	Ella compra un coche deportivo
Я ЛЮБЛЮ КРАСИВУЮ ЖЕНШИНУ	Yo amo a la niña guapa
ТЫ ПИШЕШЬ ДЛИННОЕ ПИСЬМО	Tú escribes una larga carta
ОН НАДЕВАЕТ СИНЯЯ ШЛЯПУ	El se pone el gorro azul
МЫ ТАНЦЕВАЕМ ИСПАНСКИЙ ТАНЕЦ	Nosotros bailamos una danza española
Я ЖДУЮ ХОРОШЕГО ДРУГА	Yo espero a un buen amigo
ВЫ НЕСЁТЕ ТЯЖЁЛЫЙ ЧЕМОДАН	Vosotros lleváis una pesada maleta
ОНА ПЬЁТ ХОЛОДНОЕ ВИНО	Ella bebe un vino frío

LECCION 23^a

Dativo singular

GRAMATICA

El **caso dativo** tiene también diversos usos:

El principal de ellos es como **Complemento Indirecto** de la oración.

También se utiliza, al igual que el caso acusativo, en expresiones de dirección, de tiempo, etc., que se estudiarán en próximas lecciones.

Las terminaciones del **caso dativo** van a depender del:

Género del sustantivo.

Singular o plural (aquí analizaremos las terminaciones del singular).

En este caso no hay diferenciación en cuanto a si el sustantivo es un **ser animado** o **inanimado**.

Las **terminaciones del sustantivo** en caso dativo singular son las siguientes:

	Terminación en nominativo	Terminación en dativo
Masculino	Consonante ь й	у ю ю
Femenino	а я ь	е е и
Neutro	о е	у ю

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:

	Terminación en nominativo	Terminación en dativo
Masculino	ЫЙ ОЙ ИЙ ИЙ (1)	ОМУ ОМУ ЕМУ ОМУ
Femenino	АЯ ЯЯ АЯ (2)	ОЙ ЕЙ ЕЙ
Neutro	ОЕ ЕЕ	ОМУ ЕМУ

(1) Tras las consonantes Г К Х

(2) Tras las consonantes Ж Ч Ш Щ

Veamos algunos ejemplos:

Ruso	Castellano
Я ПОКУПАЮ ОТЦУ ГАЛСТУК	Yo le compro a papá una corbata
ОНА ДАЁТ ЕЁ БРАТУ ПОДАРОК	Ella da a su hermano un regalo
ТЫ ДАРИШЬ ТВОЕЙ ПОДРУГУ СУМКУ	Tu regalas a tu amiga un bolso
УЧИТЕЛЬ ГОВОРИТ СТУДЕНТУ	El profesor habla al alumno
ОН ОБЪЯСНЯЕТ ЕГО СЫНУ ПРОБЛЕМУ	El explica a su hijo el problema
ЖЕНА ЗВОНИТ МУЖУ	La mujer llama a su marido
ОНА ПИЩЕТ СЕСТРЕ	Ella escribe a la hermana
МАЛЬЧИК МЕШАЕТ СТАРИКУ	El niño molesta al anciano
МОЙ БРАТ ПОМАГАЕТ ЕГО ДРУГУ	Mi hermano ayuda a su amigo
СЫН ОТВЕЧАЕТ ПОЛИСМЕНУ	El hijo responde al policia
ОНА ЗАПРЕЩАЕТ МАЛЬЧИКУ ПИТЬ	Ella prohíbe al niño beber

LECCION 24^a

Genitivo singular

GRAMATICA

El **caso genitivo** se utiliza:

Como complemento del nombre: "el libro **del niño**", "la camisa **del abuelo**", etc.

También tiene otros usos, en expresiones de posesión, de causa, de carencia, etc. que se estudiarán en próximas lecciones.

Las **terminaciones del sustantivo** en caso genitivo singular son las siguientes:

	Terminación en nominativo	Terminación en genitivo
Masculino	Consonante ь й	А Я Я
Femenino	А Я ь	Ы И И
Neutro	О Е	А Я

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:

	Terminación en nominativo	Terminación en genitivo
Masculino	ЫЙ ОЙ ИЙ ИЙ (1)	ОГО ОГО ЕГО ОГО
Femenino	АЯ ЯЯ АЯ (2)	ОЙ ЕЙ ЕЙ
Neutro	ОЕ ЕЕ	ОГО ЕГО

(1) Tras las consonantes Г К Х

(2) Tras las consonantes Ж Ч Ш Щ

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso	Castellano
ЭТО МАШИНА ОТЦА	Este es el coche de papá
ЭТО ЮБКА СЁСТРЫ	Esta es la falda de la hermana
ЭТО САД ШКОЛЫ	Este es el jardín del colegio
ЭТО СОБАКА СОСЕДЫ	Este es el perro del vecino
ЭТО ШАПКА СТАРИКА	Esta es la gorra del anciano
ЭТО ПОЯС БРАТА	Este es el cinturón del hermano
ЭТО РУБАШКА РАБОТНИКА	Esta es la camisa del trabajador
ЭТО КНИГА СТУДЕНТА	Este es el libro del estudiante
ЭТО БРЮКИ МАЛЬЧИКА	Este es el pantalón del niño
ЭТО ОЧКИ УЧИТЕЛЯ	Estas son las gafas del profesor
ЭТО МЯЧ ДЕВОЧКИ	Esta es la pelota del niño

Atención:

En ruso, las expresiones "esto es...", "esta es...", "esto(a)s son..." se expresan utilizando únicamente el pronombre personal neutro sin verbo:

ЭТО

LECCION 25ª

Instrumental singular

GRAMATICA

El **caso instrumental** se utiliza:

Para indicar el instrumento con el que se realiza una acción. Equivaldría en castellano, por ejemplo:

Yo me limpio **con la esponja**; Ella corta **con las tijeras**, etc.

Tiene también otros usos diversos que veremos más adelante.

Las **terminaciones** del sustantivo en caso **instrumental singular** son las siguientes:

	Terminación en nominativo	Terminación en instrumental
Masculino	Consonante ь й	ОМ ЕМ ЕМ
Femenino	А Я ь	ОЙ ЕЙ Ю
Neutro	О Е	ОМ ЕМ

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:

	Terminación en nominativo	Terminación en instrumental
Masculino	ЫЙ ОЙ ИЙ	ЫМ ИМ ИМ
Femenino	АЯ ЯЯ АЯ (1)	ОЙ ЕЙ ЕЙ
Neutro	ОЕ ЕЕ ОЕ (2)	ЫМ ИМ ИМ

(1) Tras las consonantes Г К Х

(2) Tras las consonantes Г К Х Щ Ж Ч Ш Щ

Veamos algunos ejemplos:

Ruso	Castellano
Я ПИЩУ РУЧКОЙ	Yo escribo con un bolígrafo
ОНА МЕТЁТ ЩЁТКОЙ	Ella barre con la escoba
МЫ ИГРАЕМ МЯЧОМ	Nosotros jugamos con la pelota
МОЙ ОТЕЦ КРАСИТ КАРАНДАШОМ	Mi padre pinta con el lápiz
МАЛЬЧИК ИГРАЕТ В ТЕННИС РАКЕТКОЙ	El niño juega al tenis con la raqueta
МОЙ СОСЕД КОПАЕТ ЛОПАТОЙ	Mi vecino caba con la pala
МОЙ ДРУГ ЛОВИТ УДОЧКОЙ	Mi amigo pesca con la caña
ТЫ ЧИСТИШЬ ПЫЛЕСОСОМ	Tu limpias con la aspiradora
НАША МАТЬ БЬЁТ МОЛОТОМ	Nuestra madre golpea con el martillo
ТВОЯ СЕСТРА ЕСТ ЛОЖКОЙ	Tu hermana come con la cuchara
ОН РЕЖЕТ НОСОМ	El corta con el cuchillo

LECCION 26^a

Ablativo singular

GRAMATICA

El **caso ablativo** se utiliza:

Para indicar **posición, lugar**, yendo precedido de una preposición:

" **B** ": transmite la idea de "dentro de"

" **HA** ": transmite la idea de "sobre"

El ablativo tiene también **otros usos** muy diversos que se analizarán en una próxima lección.

Las **terminaciones** del sustantivo en caso **ablativo singular** son las siguientes:

	Terminación en nominativo	Terminación en ablativo
Masculino	Consonante ь й	Е Е И
Femenino	А Я ь	Е Е И
Neutro	О Е	Е Е

Mientras que las **terminaciones de los adjetivos** que le acompañan son:

	Terminación en nominativo	Terminación en ablativo
Masculino	ЫЙ ОЙ ИЙ ИЙ (1)	ОМ ОМ ЕМ ОМ
Femenino	АЯ ЯЯ АЯ (2)	ОЙ ЕЙ ЕЙ
Neutro	ОЕ ЕЕ	ОМ ЕМ

(1) Tras las consonantes Г К Х

(2) Tras las consonantes Ж Ч Ш Щ

Veamos algunos ejemplos:

Ruso	Castellano
Я ЖИВУ В ИСПАНИИ	Yo vivo en España
ОНА РАБОТАЕТ В ШКОЛЕ	Ella trabaja en el colegio
КНИГА ЛЕЖИТ НА СТОЛЕ	El libro está en la mesa
МЫ ПОКУПАЕМ В МАГАЗИНЕ	Nosotros compramos en la tienda
ЦВЕТЫ СТОЯТ НА ПОЛУ	La flores están en el suelo
ПЕПЕЛЬНИЦА ЛЕЖИТ НА ТЕЛЕВИЗОРЕ	El cenicero está sobre la tele
МОЙ БРАТ УЧИТ В КОМНАТЕ	Mi hermano estudia en la habitación
ОНА ИГРАЕТ В САДУ	Ella juega en el jardín
МОЯ МАТЬ ОТДЫХАЕТ В ГОСТИНИТЦЕ	Mi madre descansa en el hotel
БОЛЬНОЙ ПОПРАВЛЯЕТСЯ В БОЛЬНИЦЕ	El enfermo se cura en el hospital
Я ДЕРЖУ ДЕНЬГИ В БАНКЕ	Yo guardo el dinero en el banco

LECCION 27^a

Ejercicios

Traducir al ruso las siguientes frase:

Castellano	Ruso
Ella compra una pelota verde	
Tu esperas al amigo	
Yo regalo una raqueta al niño triste	
El marido escribe a la mujer	
El coche rojo de papá corre rápidamente	
La fiera pantera molesta al niño en el parque	
Mi hermano escribe una larga carta al amigo	
El perro del vecino pasea en la plaza de la ciudad	
El gato negro está en la habitación	
La niña regala un libro al policía	
La madre compra un pantalón al hijo	
El avión del vecino vuela lentamente	
El obrero torpe trabaja tranquilamente	
La vaca del abuelo mira al perro	
El caballo blanco del hermano está en el jardín	
Mi hijo juega al fútbol con la pelota	
La niña escribe una carta con el bolígrafo	

Mi hermana descansa en la ciudad
La mujer fuerte trabaja con el martillo
Mi corbata está encima de la mesa verde
Ella estudia en la cocina
Yo le compro a papá un cenicero blanco
El libro del estudiante está en la escalera
Yo regalo un cinturón negro al hermano
La madre barre rápidamente el pasillo con la escoba
El trabaja en el gran hotel
El tigre pequeño del vecino juega en la calle
Yo doy una cuchara a la niña pequeña
El padre compra un barco pequeño al niño
Ella limpia el perro con un cepillo



LECCION 27^a

Soluciones

Respuesta a los ejercicios:

Castellano	Ruso
Ella compra una pelota verde	ОНА ПОКУПАЕТ ЗЕЛЁНЫЙ МЯЧ
Tu esperas al amigo	ТЫ ЖДЁШЬ ДРУГА
Yo regalo una raqueta al niño triste	Я ПОДАРИЮ РАКЕТА ГРУСТНОМУ МАЛЬЧИКУ
El marido escribe a la mujer	МУЖ ПИЩЕТ ЖЕНЕ
El coche rojo de papá corre rápidamente	КРАСНАЯ МАШИНА ОТЦА БЕГАЕТ БЫСТРО
La fiera pantera molesta al niño en el parque	ДИКАЯ ПАНТЕРА МЕШАЕТ МАЛЬЧИКУ В САДУ
Mi hermano escribe una larga carta al amigo	МОЙ БРАТ ПИЩЕТ ПИСЬМО ДРУГУ
El perro del vecino pasea en la plaza de la ciudad	СОБАКА СОСЕДА ГУЛЯЕТ НА ПЛОЩАДИ ГОРОДА
El gato negro está en la habitación	ЧЁРНЫЙ КОТ СТОИТ В КОМНАТЕ
La niña regala un libro al policia	ДЕВОЧКА ПОДАРИТ КНИГУ ПОЛИСМЕНУ
La madre compra un pantalón al hijo	МАТЬ ПОКУПАЕТ БРЮКИ СЫНУ
El avión del vecino vuela lentamente	САМАЛЁТ СОСЕДА ЛЕТАЕТ МЕДЛЕННО
El obrero torpe trabaja tranquilamente	ТУПЯЯ РАБОТНИКА РАБОТАЕТ СПОКОЙНО
La vaca del abuelo mira al perro	КОРОВА ДЕДУШКА СМОТРИТ НА СОБАКУ
El caballo blanco del hermano está en el jardín	БЕЛАЯ ЛОШАДЬ БРАТА СТОИТ В САДУ
Mi hijo juega al fútbol con la pelota	МОЙ СЫН ИГРАЕТ В ФУТВОЛ МЯЧОМ
La niña escribe una carta con el bolígrafo	ДЕВОЧКА ПИЩЕТ ПИСЬМО КАРАНДАШОМ

Mi hermana descansa en la ciudad	МОЯ СЕСТРА ОТДЫХАЕТ В ГОРОДЕ
La mujer fuerte trabaja con el martillo	СИЛЬНАЯ ЖЕНЩИНА РАБОТАЕТ МОЛОТОМ
Mi corbata está encima de la mesa verde	МОЙ ГАЛСТУК ЛЕЖИТ НА ЗЕЛЁНОМ СТОЛЕ
Ella estudia en la cocina	ОНА УЧИТ В КУХНЕ
Yo le compro a papá un cenicero blanco	Я ПОКУПАЮ ОТЦУ БЕЛУЮ ПЕПЕЛЬНИЦУ
El libro del estudiante está en la escalera	КНИГА СТУДЕНТА ЛЕЖИТ НА ЛЕСТНИЦЕ
Yo regalo un cinturón negro al hermano	Я ПОДАРИЮ ЧЁРНЫЙ ПОЯС БРАТУ
La madre barre rápidamente el pasillo con la escoba	МАТЬ БЫСТРО МЕТЁТ КОРИДОР ЩЁТКОЙ
El trabaja en el gran hotel	ОН РАБОТАЕТ В БОЛЬШОМ ГОСТИНИЦЕ
El tigre pequeño del vecino juega en la calle	ЖЁЛТЫЙ ТИГР СОСЕДА ИГРАЕТ НА УЛИЦЕ
Yo doy una cuchara a la niña pequeña	Я ДАЮ ЛОЖКУ МАЛЕНЬКОЙ ДЕВОЧКЕ
El padre compra un barco pequeño al niño	ОТЕЦ ПОКУПАЕТ МАЛЕНЬКИЙ КОРАБЛЬ МАЛЬЧИКУ
Ella limpia el perro con un cepillo	ОНА ЧИСТИТ СОБАКУ ЩЁТКОЙ

LECCION 28ª

Nominativo plural

GRAMATICA

Ya vimos al analizar el **plural** del sustantivo como se formaba el **caso nominativo**:

Género	Terminación Singular	Terminación Plural
Masculino	Consonante Й	Ы И
Femenino	А Я	Ы И
Neutro	О Е	А Я

Además, señalamos que había **otras posibles terminaciones**, entre las que se podría destacar la siguiente:

Género	Terminación Singular	Terminación Plural
Masculino Femenino	Ь	И

No obstante, hay que tener en cuenta que en **ruso** hay que respetar siempre la siguiente **regla**:

Detrás de las siguientes consonantes:

К Г Х Ш Ж Ч Щ

Nunca puede ir la letra "Ы" y en su lugar se utiliza la "И"

En lo que al **adjetivo** se refiere, el caso **nominativo plural** se forma siguiendo las siguientes reglas:

Terminación del plural	
Terminación básica del plural	- ЫЕ
Algunos adjetivos radical termina en "Н" y última sílaba no acentuada	- ИЕ
Adjetivos radical termina en К Г Х Ш Ж Ч Щ	

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso		Castellano
Singular	Plural	
СИНИЙ САМАЛЁТ	СИНИЕ САМАЛЁТЫ	Aviones azules
ЗЕЛЁНАЯ КОМНАТА	ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ	Habitaciones verdes
ДОРОГОЙ ГАЛСТУК	ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ	Corbatas caras
ХОРОШАЯ ЖЕНЩИНА	ХОРОШИЕ ЖЕНЩИНЫ	Mujeres buenas
БЫСТРЫЙ ТРАМВАЙ	БЫСТРЫЕ ТРАМВАИ	Tranvías rápidos
ИНТЕРЕСНОЕ ПИСЬМО	ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА	Cartas interesantes
ЧЁРНАЯ ДВЕРЬ	ЧЁРНЫЕ ДВЕРИ	Puertas negras
БОЛЬШАЯ КОРОВА	БОЛЬШИЕ КОРОВЫ	Vacas grandes

LECCION 29^a

Acusativo plural

GRAMATICA

En la formación del **acusativo plural del sustantivo** hay que distinguir entre:

a) Nombres de personas y animales: sigue las siguientes reglas:

		Nominativo		Acusativo
Género	Terminación Singular	Terminación Plural	Terminación Plural	
Masculino	Consonante	Ы	ОВ ЕВ ЕЙ ЕЙ ОВ ЕВ	
	Й	И		
	Ь	И		
	Ж Ш Щ Ч	И		
	Г К Х	И		
Ц	Ы			
Femenino	А	Ы	--- Ь ЕЙ ИЙ	
	Я	И		
	Ь	И		
	ИЯ	ИИ		

b) Cosas: coincide la forma del acusativo plural con la del nominativo plural

Por su parte, el **adjetivo** se forma:

Terminación nominativo plural	Terminación acusativo plural	
	personas / animales	cosas
ЫЕ	ЫХ	ЫЕ
ИЕ	ИХ	ИХ

Estas son las reglas básicas de formación, no obstante existen ciertas excepciones. En todo caso, y tal como indicamos en la lección

anterior, hay que tener siempre en cuenta la siguiente regla:

Detrás de las siguientes consonantes:

К Г Х Ш Ж Ч Щ

Nunca puede ir la letra "Ы" y en su lugar se utiliza la "И"

Veamos algunos **ejemplos** del acusativo plural:

Ruso		Castellano
Nominativo plural	Acusativo plural	
СИНИЕ САМАЛЁТЫ	СИНИЕ САМАЛЁТЫ	Aviones azules
ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ	ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ	Habitaciones verdes
ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ	ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ	Corbatas caras
ХОРОШИЕ ЖЕНЩИНЫ	ХОРОШИХ ЖЕНЩИН	Mujeres buenas
ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА	ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА	Cartas interesantes
БОЛЬШИЕ КОРОВЫ	БОЛЬШИХ КОРОВ	Vacas grandes
СИЛЬНЫЕ НОСОРОГИ	СИЛЬНЫХ НОСОРОГОВ	Rinocerontes fuertes
УМНЫЕ ПОЛИСМЕНЫ	УМНЫХ ПОЛИСМЕНОВ	Policías inteligentes
СТРОГИЕ ЖИТЕЛИ	СТРОГИХ ЖИТЕЛЕЙ	Habitantes severos

LECCION 30^a

Dativo plural

GRAMATICA

La formación del **dativo plural del sustantivo** sigue las siguientes reglas:

		Nominativo		Dativo
Género	Terminación Singular	Terminación Plural	Terminación Plural	
Masculino	Consonante	ЫІ	АМ ЯМ ЯМ АМ АМ	
	Й	И		
	Ь	И		
	Ж Ш Щ Ч	И		
	Г Ж Х	И		
Femenino	А	ЫІ	АМ ЯМ ЯМ	
	Я	И		
	Ь	И		
Neutro	О	А	АМ ЯМ АМ	
	Е	Я		
	(Ж Ш Щ Ч Ц) + Е	А		

Mientras que el **adjetivo** se forma:

Terminación nominativo plural	Terminación dativo plural
ЫЕ	ЫМ
ИЕ	ИМ

Veamos algunos **ejemplos** del dativo plural:

Ruso		Castellano
Nominativo plural	Acusativo plural	
СИНИЕ САМАЛЁТЫ	СИНИМ САМАЛЁТАМ	Aviones azules
ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ	ЗЕЛЁНЫМ КОМНАТАМ	Habitaciones verdes
ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ	ДОРОГИМ ГАЛСТУКАМ	Corbatas caras
ХОРОШИЕ ЖЕНЩИНЫ	ХОРОШИМ ЖЕНЩИНАМ	Mujeres buenas
ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА	ИНТЕРЕСНЫМ ПИСЬМАМ	Cartas interesantes
СИЛЬНЫЕ НОСОРОГИ	СИЛЬНЫМ НОСОРОГАМ	Rinocerontes fuertes
УМНЫЕ ПОЛИСМЕНЫ	УМНЫМ ПОЛИСМЕНАМ	Policías inteligentes
СТРОГИЕ ЖИТЕЛИ	СТРОГИМ ЖИТЕЛЯМ	Habitantes severos
СМЕЛЫЕ ГЕРОИ	СМЕЛЫМ ГЕРОЯМ	Héroes valientes
СТАРЫЕ ДЕРЕВНИ	СТАРЫМ ДЕРЕВНЯМ	Viejas aldeas
КОРИЧНЕВЫЕ ДВЕРИ	КОРИЧНЕВЫМ ДВЕРЯМ	Puertas marrones
МОКРЫЕ ПОЛЯ	МОКРЫМ ПОЛЯМ	Campos húmedos



LECCION 31^a

Genitivo plural

GRAMATICA

La formación del **genitivo plural** del sustantivo sigue las siguientes reglas:

Nominativo		Genitivo	
Género	Terminación Singular	Terminación Plural	Terminación Plural
Masculino	Consonante	Ы	ОВ
	Й	И	ЕВ
	Ь	И	ЕЙ
	Ж Ш Щ Ч	И	ЕЙ
	Г К Х	И	ОВ
	Ц	Ы	ЕВ
Femenino	А	Ы	----
	Я	И	Ь
	Ь	И	ЕЙ
	(Г К Х) + А	И	----
	(Ж Ш Щ Ч) + А	И	----
	ИЯ	ИИ	ИЙ
Neutro	О	А	----
	Е	Я	ЕЙ
	(Ж Ш Щ Ч Ц) + Е	А	----
	ИЕ	ИЯ	ИЙ

Mientras que el **adjetivo** se forma:

Terminación nominativo plural	Terminación genitivo plural
ЫЕ	ЫХ
ИЕ	ИХ

Veamos algunos **ejemplos** del genitivo plural:

Ruso		Castellano
Nominativo plural	Genitivo plural	
КРАСИВЫЕ ГОРОДЫ	КРАСИВЫХ ГОРОДОВ	De las ciudades bonitas
БОЛЬШИЕ ПОРТФЕЛИ	БОЛЬШИХ ПОРТФЕЛЕЙ	De las carteras grandes
МОЛОДИЕ ГЕРОИ	МОЛОДИХ ГЕРОЕВ	De los héroes jóvenes
ПЛАСТИЧЕСКИЕ МЯЧИ	ПЛАСТИЧЕСКИХ МЯЧЕЙ	De las pelotas de plástico
ТЁМНЫЕ КОМНАТЫ	ТЁМНЫХ КОМНАТ	De las habitaciones oscuras
СЧАСТЛИВЫЕ ТЁТИ	СЧАСТЛИВЫХ ТЁТЬ	De las tías alegres
ЗОЛОТЫЕ МЕДАЛИ	ЗОЛОТЫХ МЕДАЛЕЙ	De las medallas de oro
ТВЁРДЫЕ ЖЕЛЕЗА	ТВЁРДЫХ ЖЕЛЕЗ	De los hierros duros
СИНИЕ МОРЯ	СИНИХ МОРЕЙ	De los mares azules



LECCION 32^a

Instrumental plural

GRAMATICA

El caso **instrumental plural del sustantivo** se forma siguiendo las siguientes reglas:

		Nominativo		Instrumental
Género	Terminación Singular	Terminación Plural	Terminación Plural	
Masculino	Consonante	Ы	АМИ ЯМИ ЯМИ АМИ АМИ	
	Й	И		
	Ь	И		
	Ж Ш Щ Ч	И		
	Г К Х	И		
Femenino	А	Ы	АМИ ЯМИ ЯМИ АМИ АМИ ЯМИ	
	Я	И		
	Ь	И		
	(Г К Х) + А	И		
	(Ж Ш Щ Ч) + А	И		
	ИЯ	ИИ		
Neutro	О	А	АМИ ЯМИ АМИ АМИ ЯМИ	
	Е	Я		
	(Ж Ш Щ Ч Ц) + Е	А		
	ИЕ	ИЯ		

Mientras que el **adjetivo** se forma:

Terminación nominativo plural	Terminación instrumental plural
ЫЕ	ЫМИ
ИЕ	ИМИ

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso		Castellano
Nominativo plural	Instrumental plural	
КРАСИВЫЕ ГОРОДЫ	КРАСИБЫМИ ГОРОДАМИ	Ciudades bonitas
БОЛЬШИЕ ПОРТФЕЛИ	БОЛЬШИМИ ПОРТФЕЛЯМИ	Carteras grandes
МОЛОДИЕ ГЕРОИ	МОЛОДИМИ ГЕРОЯМИ	Héroes jóvenes
ПЛАСТИЧЕСКИЕ МЯЧИ	ПЛАСТИЧЕСКИМИ МЯЧАМИ	Pelotas de plástico
ТЁМНЫЕ КОМНАТЫ	ТЁМНЫМИ КОМНАТАМИ	Habitaciones oscuras
СЧАСТЛИБЫЕ ТЁТИ	СЧАСТЛИВЫМИ ТЁТЯМИ	Tías alegres
ЗОЛОТЫЕ МЕДАЛИ	ЗОЛОТЫМИ МЕДАЛЯМИ	Medallas de oro
ТВЁРДЫЕ ЖЕЛЕЗА	ТВЁРДЫМИ ЖЕЛЕЗАМИ	Hierros duros
СИНИЕ МОРЯ	СИНИМИ МОРЯМИ	Mares azules



LECCION 33^a

Ablativo plural

GRAMATICA

El caso **ablativo plural del sustantivo** se forma siguiendo las siguientes reglas:

		Nominativo	Ablativo
Género	Terminación Singular	Terminación Plural	Terminación Plural
Masculino	Consonante	Ы	АХ
	Й	И	ЯХ
	Ь	И	ЯХ
	Ж Ш Щ Ч	И	АХ
	Г К Х	И	АХ
Femenino	А	Ы	АХ
	Я	И	ЯХ
	Ь	И	ЯХ
	(Г К Х) + А	И	АХ
	(Ж Ш Щ Ч) + А	И	АХ
ИЯ	ИИ	ЯХ	
Neutro	О	А	АХ
	Е	Я	ЯХ
	(Ж Ш Щ Ч Ц) + Е	А	АХ
	ИЕ	ИЯ	ЯХ

Mientras que el **adjetivo** se forma:

Terminación nominativo plural	Terminación ablativo plural
ЫЕ	ЫХ
ИЕ	ИХ

Veamos algunos **ejemplos**:

Ruso		Castellano
Nominativo plural	Ablativo plural	
СИНИЕ САМАЛЁТЫ	СИНИХ САМАЛЁТАХ	Aviones azules
ЗЕЛЁНЫЕ КОМНАТЫ	ЗЕЛЁНЫХ КОМНАТАХ	Habitaciones verdes
ДОРОГИЕ ГАЛСТУКИ	ДОРОГИХ ГАЛСТУКАХ	Corbatas caras
ХОРОШИЕ ЖЕНЩИНЫ	ХОРОШИХ ЖЕНЩИНАХ	Mujeres buenas
ИНТЕРЕСНЫЕ ПИСЬМА	ИНТЕРЕСНЫХ ПИСЬМАХ	Cartas interesantes
СИЛЬНЫЕ НОСОРОГИ	СИЛЬНЫХ НОСОРОГАХ	Rinocerontes fuertes
УМНЫЕ ПОЛИСМЕНЫ	УМНЫХ ПОЛИСМЕНАХ	Policías inteligentes
СТРОГИЕ ЖИТЕЛИ	СТРОГИХ ЖИТЕЛЯХ	Habitantes severos
СМЕЛЫЕ ГЕРОИ	СМЕЛЫХ ГЕРОЯХ	Héroes valientes
СТАРЫЕ ДЕРЕВНИ	СТАРЫХ ДЕРЕВНЯХ	Viejas aldeas
КОРИЧНЕВЫЕ ДВЕРИ	КОРИЧНЕВЫХ ДВЕРЯХ	Puertas marrones
МОКРЫЕ ПОЛЯ	МОКРЫХ ПОЛЯХ	Campos húmedos

LECCION 34^a

Ejercicios

EJERCICIOS

Traducir al ruso las siguientes frases:

Castellano	Ruso
Yo regalo libros a los estudiantes	
Mi hermana compra corbatas a los amigos	
Los coches de los amigos corren rápido	
Los niños de los compañeros estudian en el colegio	
Las mujeres trabajan en las tiendas	
Los estudiantes escriben cartas con lápices	
Nosotros ayudamos a los vecinos	
Mi madre compra manzanas y plátanos	
El doctor cura a los ancianos	
El policía detiene a los ladrones	
Las bicicletas están en los garajes	
Los niños comen galletas	
Los tigres están en los circos	
Los hombres cortan los árboles con hachas	
Los tejados de las casas son rojos	
La profesora explica a los alumnos las lecciones	
Las fuentes de los parques son bonitas	
Los hombres viven en las ciudades	
Los cuadros de los pintores están en las exposiciones	
La profesora pregunta a los estudiantes	

Los estudiantes contestan a los profesores

El niño hace los ejercicios

Los perros de los vecinos molestan a las personas

Los bomberos rompen las puertas con los martillos

Las camisas de los estudiantes son azules

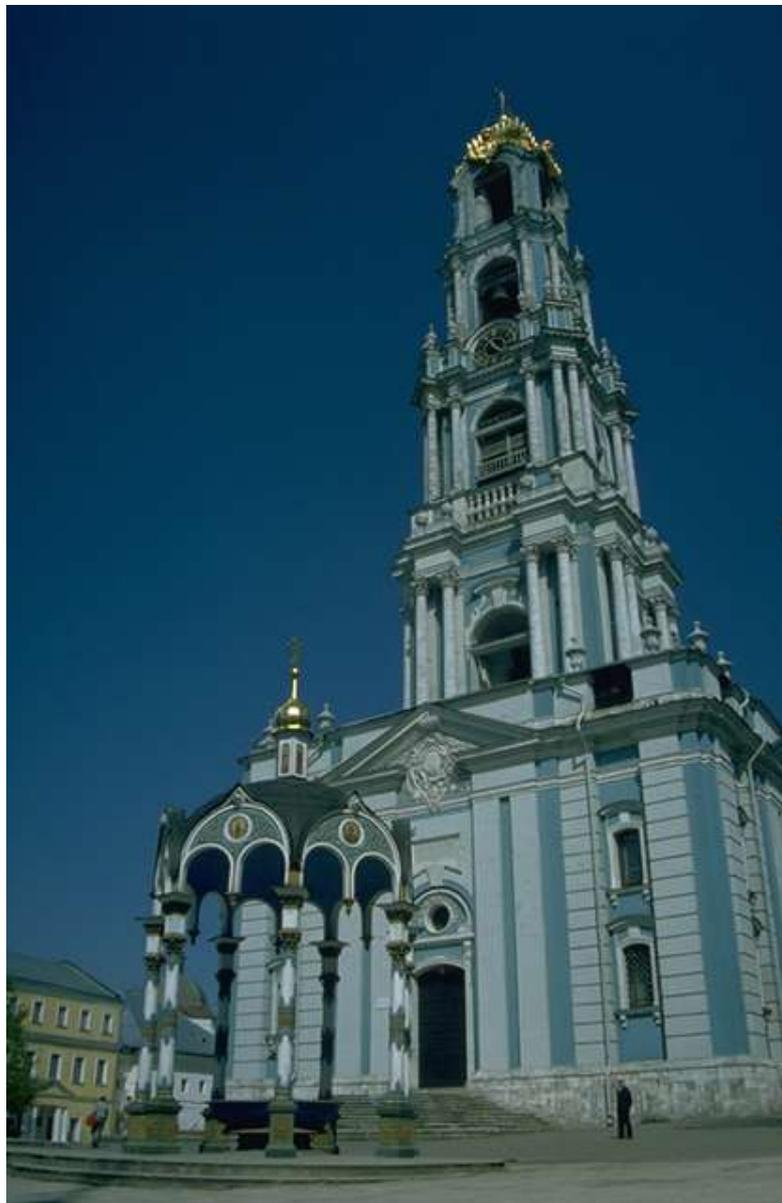
Las familias se bañan en las piscinas

El tío compra caramelos a los sobrinos

El abuelo habla a los nietos

Las jóvenes bailan en las fiestas

Los jóvenes limpian las casas con cepillos



LECCION 34^a

Soluciones

SOLUCIONES

Castellano	Ruso
Yo regalo libros a los estudiantes	Я ПОДАРИЮ КНИГИ СТУДЕНТАМ
Mi hermana compra corbatas a los amigos	МОЯ СЕСТРА ПОКУПАЕТ ГАЛСТУКИ СОСЕДАМ
Los coches de los amigos corren rápido	МАШИНЫ ДРУЗЕЙ ЕДУТ БЫСТРО
Los niños de los compañeros estudian en el colegio	МАЛЬЧИКИ ТОВАРИЩЕЙ УЧАТСЯ В ШКОЛЕ
Las mujeres trabajan en las tiendas	ЖЕНЩИНЫ РАБОТАЮТ В МАГАЗИНАХ
Los estudiantes escriben cartas con lápices	СТУДЕНТЫ ПИШУТ ПИСЬМА КАРАНДАШАМИ
Nosotros ayudamos a los vecinos	МЫ ПОМОГАЕМ СОСЕДАМ
Mi madre compra manzanas y plátanos	МОЯ МАТЬ ПОКУПАЕТ ЯБЛОКИ И БАНАНЫ
El doctor cura a los ancianos	ВРАЧ ИЗЛЕЧИВАЕТ СТАРИКОВ
El policía detiene a los ladrones	ПОЛИСМЕН ДЕРЖИТ ВОРОВ
Las bicicletas están en los garajes	ВЕЛОСИПЕДЫ СТОЯТ В ГАРАЖАХ
Los niños comen galletas	МАЛЬЧИКИ ЕДЯТ ПЕЧЕНЬЯ
Los tigres están en los circos	ТИГРЫ СТОЯТ В ЦИРКОВ
Los hombres cortan los árboles con hachas	МУЖИНЫ РЕЖУТ ДЕРЕВЬЯ ТОПОРАМИ
Los tejados de las casas son rojos	КРЫШИ ДОМОВ КРАСНЫЕ
La profesora explica a los alumnos las lecciones	ПРЕПОДАВАТЕЛЬ ОБЪЯСНЯЕТ СТУДЕНТАМ УРОКИ
Las fuentes de los parques son bonitas	ФОНТАНЫ ПАРКОВ КРАСИВЫЕ
Los hombres viven en las ciudades	МУЖЧИНЫ ЖИВУТ В ГОРОДАХ
Los cuadros de los pintores están en las exposiciones	КАРТИНЫ ХУДОЖНИКОВ СТОЯТ НА ВЫСТАВКАХ
La profesora pregunta a los estudiantes	ПРЕПОДАВАТЕЛЬ СПРАШИВАЕТ СТУДЕНТАМ
Los estudiantes contestan a los profesores	СТУДЕНТЫ ОТВЕЧАЮТ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ

El niño hace los ejercicios

Los perros de los vecinos molestan a las personas

Los bomberos rompen las puertas con los martillos

Las camisas de los estudiantes son azules

Las familias se bañan en las piscinas

El tío compra caramelos a los sobrinos

El abuelo habla a los nietos

Las jóvenes bailan en las fiestas

Los jóvenes limpian las casas con cepillos

МАЛЬЧИК ДЕЛАЕТ УПРАЖНЕНИЯ

СОБАКИ СОСЕДОВ МЕШАЮТ ЧЕЛОВЕКАМ

ПОЖАРНИКИ ЛОМАЮТ ДВЕРИ МОЛОТАМИ

РУБАШКИ СТУДЕНТОВ СИННИЕ

СЕМЬИ КУПАЮТСЯ В БАССЕЙНАХ

ДЯДЯ ПОКУПАЕТ КОНФЕТЫ ПЛЕМЯННИКАМ

ДЕДУШКА ГОВОРИТ ВНУКАМ

ДЕВУШКИ ТАНЦУЮТ НА ПРАЗДНИКАХ

ЮНОШИ ЧИСТЯТ ДОМ ЧЁТКАМИ



LECCION 35^a

Preposiciones de lugar (I)

PREPOSICIONES "B" / "HA"

La **preposición castellana "en"** (por ejemplo: yo estoy en la fábrica) tiene **en ruso dos variantes**: las preposiciones **"B"** y **"HA"**.

Como **regla general** se podría decir que:

"B" se traduce por "en, dentro de" y se utiliza cuando nos referimos a un espacio cerrado.

"HA" se traduce por "en, sobre" y se utiliza cuando nos referimos a un espacio abierto.

En ambos casos **tras la preposición se utiliza el caso ablativo**.

Veamos un **ejemplo**:

Ruso	Castellano
КАРАНДАШ ЛЕЖИТ НА СТОЛЕ	El cuaderno está sobre la mesa
КАРАНДАШ ЛЕЖИТ В СТОЛЕ	El cuaderno está dentro de la mesa

a) Preposición "B"

Esta preposición se utiliza:

1.- Para indicar que se está dentro de un **espacio cerrado**:

Ruso	Castellano
В КОМНАТЕ	En la habitación
В ВАГОНЕ	En el vagón
В ТЕАТРЕ	En el teatro
В КИНО	En el cine
В ШКОЛЕ	En la escuela
В ИНСТИТУТЕ	En el instituto
В УНИВЕРСИТЕТЕ	En la universidad
В МУЗЕЕ	En el museo
В ЛАБОРАТОРИИ	En el laboratorio
В САНАТОРИИ	En el sanatorio
В ШКАФУ	En el armario
В КВАРТИРЕ	En el apartamento
В ДОМЕ	En casa
В БОЛНИЦЕ	En el hospital
В МАГАЗИНЕ	En la tienda

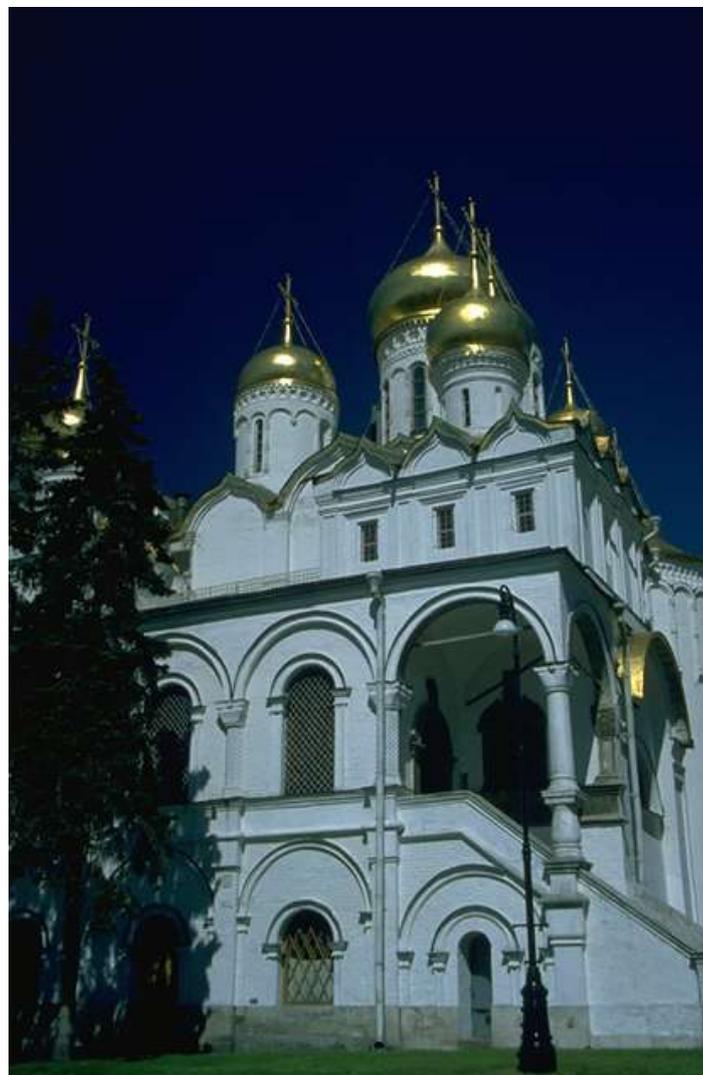
2.- Se utiliza a veces para indicar que se está dentro de un **espacio / lugar muy amplio**, aunque sea un espacio abierto.

Ruso	Castellano
В ПАРКЕ	En el parque
В ЛЕСУ (*)	En el bosque
В ГОРОДЕ	En la ciudad
В ДЕРЕВНЕ	En la aldea
В САДУ (*)	En el jardín

(*) Algunos sustantivos monosílabos forman el ablativo singular con la terminación "-y "

3.- Otro uso típico es con **continentes, países y ciudades**, aunque hay algunas excepciones

Ruso	Castellano
В МАДРИДЕ	En Madrid
В ЛОНДОНЕ	En Londres
В РИМЕ	En Roma
В ИТАЛИИ	En Italia
В ФРАНЦИИ	En Francia
В АНГЛИИ	En Inglaterra
В ЕВРОПЕ	En Europa
В АФРИКЕ	En Africa
В АМЕРИКЕ	En América



LECCION 36^a

Preposiciones de lugar (II)

b) Preposición "НА"

Esta preposición se utiliza:

1.- Para indicar que algo está **sobre la superficie** de un objeto / lugar:

Ruso	Castellano
НА ДИВАНЕ	En el diván
НА СТУЛЕ	En la silla
НА СТЕНЕ	En la pared
НА КРОВАТИ	En (sobre) la cama
НА МОСТУ	En el puente
НА ЭТАЖЕ	En el piso

2.- Con **medios de transporte**:

Ruso	Castellano
НА МАШИНЕ	En el coche
НА ВЕЛОСИПЕДЕ	En la bicicleta
НА ПОЕЗДЕ	En el tren
НА ТРАМВАЕ	En el tranvía

3.- Con **espacios abiertos**:

Ruso	Castellano
НА УЛИЦЕ	En la calle
НА ПЛОЩАДИ	En la plaza
НА МОРЕ	En el mar

4.- Cuando se hace referencia a la **actividad** que se está desarrollando y no al espacio físico en el que tiene lugar (aunque sea dentro de un espacio cerrado):

Ruso	Castellano
НА РАБОТЕ	En el trabajo
НА КОНЦЕРТЕ	En el concierto
НА ВЫСТАВКЕ	En la exposición
НА МИТИНГЕ	En el mitin
НА КОНФЕРЕНЦИИ	En la conferencia
НА ЛЕКЦИИ	En la clase
НА ТАНЦЕ	En el baile
НА ОПЕРЕ	En la ópera

5.- Con los **puntos cardinales**:

Ruso	Castellano
НА СЕВЕРЕ	En el norte
НА ЮГЕ	En el sur
НА ВОСТОКЕ	En el este
НА ЗАПАДЕ	En el oeste

En definitiva, estas son algunas **orientaciones** para conocer cuando hay que utilizar una u otra preposición, no obstante hay **excepciones** y sólo la práctica permitirá utilizarlas con corrección.

Para terminar, veamos algunos **ejemplos**:

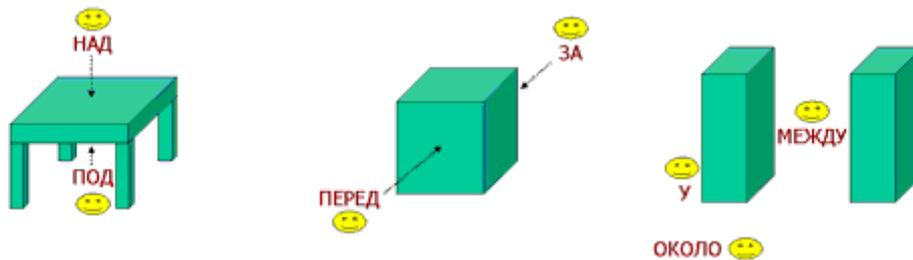
Ruso	Castellano
УЧИТЬСЯ В ШКОЛЕ	Estudiar en el colegio
СИДЕТЬ НА СТУЛЕ	Estar sentado en la silla
СПАТЬ НА КРОВАТИ	Dormir sobre la cama
УЖИНАТЬ В РЕСТОРАНТЕ	Cenar en el restaurán
РАБОТАТЬ НА ФАБРИКЕ	Trabajar en la fábrica
ЕХАТЬ НА МАШИНЕ	Ir en el coche

LECCION 37^a

Preposiciones de lugar (III)

En esta lección estudiaremos las siguientes **preposiciones de lugar**:

Preposición	Traducción	Caso que rige
НАД	Sobre	Instrumental
ПОД	Debajo	Instrumental
ПЕРЕД	Delante	Instrumental
ЗА	Detrás	Instrumental
МЕЖДУ	Entre	Instrumental
ОКОЛО	Cerca	Genitivo
У	Al lado	Genitivo



Veamos algunos **ejemplos**:

НАД	
САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ НАД ГОРОДОМ ЛАМПА ВИСИТ НАД СТОЛОМ МОСТ ПЕРЕХОДИТ НАД РЕКОИ	El avión vuela sobre la ciudad La lámpara está sobre la mesa El puente cruza sobre el río
ПОД	
СОБАКА СКРЫВАЕТСЯ ПОД СТУЛОМ МЯЧ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ ПОД МАШИНОИ ДЕВОЧКА СПИТ ПОД ДЕРЕВОМ	El perro se esconde debajo de la silla La pelota se ha parado debajo del coche La niña duerme debajo del árbol
МЕЖДУ	
МАШИНА СТОИТ МЕЖДУ ДОМОМ И САДОМ СТУЛ СТОИТ МЕЖДУ СТОЛОМ И СТЕНОИ ОН СТАВИТ РОЯЛЬ МЕЖДУ КЛЕСЛОМ И ОКНОМ	El coche está entre la casa y el jardín La silla está entre la mesa y la pared El coloca el piano entre el sofá y la ventana
ЗА	
СОБАКА БЕГАЕТ ЗА ДОМОМ ДЕВОЧКА ИЗУЧАЕТ ЗА ДЕРЕВОМ СОСЕД САДИТСЯ ЗА ФОНТАНАМ	El perro corre detrás de la casa La niña estudia detrás del árbol El vecino se sienta detrás de la fuente
ПЕРЕД	
МАШИНА СТОИТ ПЕРЕД ДОМОМ СЕМЕИ ГУЛЯЮТ ПЕРЕД МАГАЗИНОВ МАЛЬЧИКИ ИГРАЮТ ПЕРЕД ДОМОМ	El coche está delante de la casa Las familias pasean por delante de la tienda Los niños juegan delante de la escuela
ОКОЛО	
БАССЕЙН СТОИТ ОКОЛО ДОМА РЕКА ТЕЧЁТ ОКОЛО ЛЕСА ОНИ СТРОИТ ФАБРИКУ ОКОЛО ГОРОДА	El estanque está cerca de la casa El río pasa cerca del bosque La fábrica está cerca de la ciudad
У	
СТУЛ СТОИТ У ОКНА РЕБЁНОК СТОИТ У СОБАКИ КРЕСЛО СТОИТ У КАМИНА	La silla está junto a la ventana El niño está junto al perro El sillón está junto a la chimenea

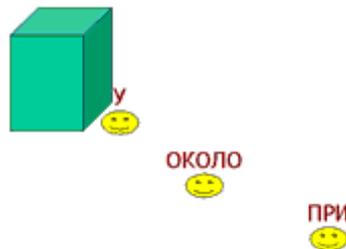
LECCION 38^a

Preposiciones de lugar (IV)

En esta lección estudiaremos las siguientes **preposiciones de lugar**:

Preposición	Traducción	Caso que rige
У КОРО	En casa de	Genitivo
НАПРОТИВ	Enfrente	Genitivo
ПОСРЕДИ	En medio	Genitivo
ВОКРУГ	Alrededor	Genitivo
ПРИ	Cerca de (*)	Ablativo

(*) Indica proximidad, aunque no tan cercana como indica la preposición ОКОЛО



Veamos algunos **ejemplos**:

У КОРО	
Я ЕМ У ДРУГА ОНА РАБОТАЕТ У СОСЕДА У МЕНА МЫ НЕ СМОТРИМ ТЕЛЕВИЗОР	Yo como en casa del amigo Ella trabaja en casa del vecino En mi casa nosotros no vemos la tele
НАПРОТИВ	
МОЙ БРАТ ИЗУЧАЕТ НАПРОТИВ МЕНЯ МОСТ СТОИТ НАПРОТИВ ЦЕРКВИ КАРТИНА ВИСИТ НАПРОТИВ ЗЕРКАЛА	Mi hermano estudia enfrente de mi El puente está enfrente de la iglesia El cuadro está enfrente del espejo
ПОСРЕДИ	
МАЛЬЧИК ПЛАВАЕТ ПОСРЕДИ ОЗЕРА ДЕВОЧКА ТАНЦУЕТ ПОСРЕДИ КОМНАТЫ ПОСРЕДИ САДА СТОИТ ФОНТАН	El niño nada en medio del lago La niña baila en medio de la habitación En medio del jardín hay una fuente
ВОКРУГ	
КОТ БЕГАЕТ ВОКРУГ МАШИНИ ОНИ ГУЛЯЮТ ВОКРУГ ПАРКА ВОКРУГ ГОРОДА ТЕЧЁТ РЕКА	El gato corre alrededor del coche Ellos pasean alrededor del parque Alrededor de la ciudad fluye un río
ПРИ	
ОНИ СТРОЯТ ТЕАТР ПРИ ВОКЗАЛА КОРАБЛЬ ПЛАВАЕТ ПРИ ОСТРОВЕ САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ ПРИ ОБЛАКАХ	Ellos construyen un teatro cerca de la estación El barco navega cerca de la isla El avión vuela cerca de las nubes

LECCION 39^a

Preposiciones de movimiento (I)

En esta lección estudiaremos las **preposiciones de movimiento "B" y "HA"**.

Equivalen en castellano a la preposición **"a"** en la expresión: "ir **a** un lugar". La diferencia básica entre ambas radica en que:

"B" indica movimiento hacia el interior de un lugar.

"HA" indica movimiento hacia la superficie de un lugar.

En todo caso, el **utilizar una u otra** preposición **sigue las mismas reglas** que vimos al explicar el uso de estas dos preposiciones con **expresiones de lugar** (ver lección 35 y 36).

No obstante existe una **diferencia** entre la utilización de estas preposiciones con **expresiones de lugar** y con **expresiones de tiempo**:

Cuando acompañan **expresiones de lugar** exigen el **caso ablativo**.

Con **expresiones de movimiento** rigen el **caso acusativo**.

Veamos algunos **ejemplos**:

Expresiones de lugar	Expresiones de movimiento
Я УЧУСЬ В ИНСТИТУТЕ Yo estudio en el instituto	Я ИДУ В ИНСТИТУТ Yo voy al instituto
ОНА СПИТ НА КРОВАТИ Ella duerme en la cama	ОНА ИДЁТ НА КРОВАТЬ Ella se va a la cama
МЫ РАБОТАЕМ НА ФАБРИКЕ Nosotros trabajamos en la fábrica	МЫ ИДЁМ НА ФАБРИКУ Nosotros vamos a la fábrica
ТЫ В ТЕАТРЕ Tú estás en el teatro	ТЫ ИДЁШЬ В ТЕАТР Tú vas al teatro
ОНИ ТАНЦУЮТ НА ПРАЗДНИКЕ Ellas bailan en la fiesta	ОНИ ИДУТ НА ПРАЗДНИК Ellos van a la fiesta
ВЫ ОТДЫХАЕТЕ В КУРОРТЕ Vosotros descansáis en el balneario	ВЫ ЕДЕТЕ В КУРОРТ Vosotros vais al balneario



LECCION 40^a

Preposiciones de movimiento (II)

En esta lección vamos a estudiar otras **preposiciones** que se utilizan con **expresiones de movimiento**:

Preposición	Traducción	Caso que rige
ПО	"Por" (indica la superficie por la que se desarrolla la acción).	Dativo
К	"Hacia" (indica la dirección del movimiento). Mientras que las preposiciones "В" y "НА" indican que la acción termina dentro / sobre un lugar, la preposición "К" sólo indica dirección.	Dativo
МИМО	"Cerca de" (indica que la acción se desarrolla cerca de un sitio pero sin detenerse).	Genitivo
ВДОЛЬ	"A lo largo de" (indica que el movimiento se desarrolla a lo largo de un lugar).	Genitivo
ЧЕРЕЗ	"A través de" (indica que la acción se desarrolla a través de un lugar).	Acusativo
СКВОЗЬ	"A través de" (indica que la acción se desarrolla atravesando físicamente un espacio)	Acusativo

Veamos algunos **ejemplos**:

ПО	
Я ИДУ ПО УЛИЦЕ МАШИНА ЕДУ ПО ДОРОГЕ КОРАБЛЬ ПЛАВАЕТ ПО МОРЮ	Yo voy por la calle El coche va por la carretera El barco va por el mar
К	
МЫ ЕДЕМ К ГОРОДУ ОНА БЕЖИТ К ШКОЛЕ МАТЬ ПОДХОДИТ К СЫНУ	Nosotros vamos hacia la ciudad Ella corre hacia el colegio La madre se acerca al hijo
МИМО	
МАЛЬЧИК ПРОХОДИТ МИМО ФОНТАНА МАШИНА ПРОЕЗДИТ МИМО ПАРКА ЛОШАДЬ ПРОБЕГАЕТ МИМО ФЕРМЫ	El niño pasa cerca de la fuente El coche pasa cerca del parque El caballo pasa corriendo por delante de la granja
ВДОЛЬ	
МЫ ГУЛЯЕМ ВДОЛЬ БЕРЕГА СОБАКА БЕГАЕТ ВДОЛЬ МОЛА КОРАБЛЬ ПЛАВАЕТ ВДОЛЬ РЕКИ	Nosotros paseamos a lo largo de la orilla El perro corre a lo largo del muelle El barco navega a lo largo del río
ЧЕРЕЗ	
БАБУШКА ГУЛЯЕТ ЧЕРЕЗ ПАРК ЛОШАДЬ БЕГАЕТ ЧЕРЕЗ ПОЛЕ ОНИ СТРОЯТ МОСТ ЧЕРЕЗ РЕКУ	El abuelo pasea a través del parque El caballo corre a través del campo Ellos construyen un puente a través del río
СКВОЗЬ	
САМАЛЁТ ЛЕТАЕТ СКВОЗЬ ТУМАН ЛУЧ СОЛНЦА ПРОНИКАЕТ СКВОЗЬ СТЕКЛО МАЛЬЧИК БЕГАЕТ СКВОЗЬ ТУННЕЛЬ	El avión vuela a través de la niebla El rayo de sol penetra a través del cristal El niño corre a través del tunel

LECCION 41^a

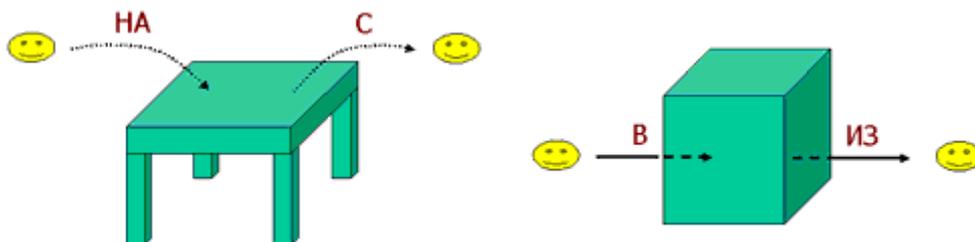
Preposiciones de movimiento (III)

En ruso hay **dos preposiciones** que se traducen por "**de**", indicando el lugar donde se inicia el movimiento (por ejemplo: yo vengo de Madrid):

С	ИЗ
----------	-----------

Si embargo hay una **distinción**:

С	<i>Esta preposición se utiliza para indicar que el movimiento se inicia desde la superficie de un lugar / objeto. Es la preposición contraria a "HA"</i>
ИЗ	<i>Esta preposición se utiliza para indicar que el movimiento se inicia desde dentro de un lugar / objeto. Es la preposición contraria a "В"</i>



Ambas preposiciones van seguidas del caso genitivo (por su parte, "HA" y "В" van seguidas del caso acusativo).

Veamos algunos **ejemplos**:

RUSO	CASTELLANO
Я ВХОЖУ В ИНСТИТУТ	Yo entro en el instituto
Я ВЫХОЖУ ИЗ ИНСТИТУТА	Yo salgo del instituto
ОНА САДИТСЯ НА КРЕСЛО	Ella se sienta en el sofá
ОНА ВСТАЁТ С КРЕСЛА	Ella se levanta del sofá
МОЙ БРАТ ИДЁТ НА КРОВАТЬ	Mi hermano se va a la cama
МОЙ БРАТ ПРИХОДИТ С КРОВАТИ	Mi hermano viene de la cama
МЫ НАПРАВЛЯЕМСЯ В ГОСТИНИЦУ	Nosotros nos dirigimos al hotel
МЫ ВОЗВРАЩАЕМСЯ ИЗ ГОСТИНИЦЫ	Nosotros regresamos del hotel
МАШИНА ВЪЕЗЖАЕТ В ГАРАЖ	El coche entra en el garage
МАШИНА ВЫЕЗЖАЕТ ИЗ ГАРАЖА	El coche sale del garage
Я КЛАДУ КНИГУ НА СТОЛ	Yo pongo el libro en la mesa
Я БЕРУ КНИГУ С СТОЛА	Yo cojo el libro de la mesa



LECCION 42^a

Preposiciones de movimiento (IV)

En esta lección vamos a estudiar otras dos preposiciones de movimiento:

OT	<i>Esta preposición indica lugar de procedencia, pero sin señalar si el movimiento se inició desde dentro de dicho lugar (como con la preposición "C") o desde su superficie (como con la preposición "ИЗ")</i>
ДО	<i>Esta preposición se utiliza para indicar el lugar en el que termina el movimiento</i>

El movimiento se inicia en el cuadrado, pero no indica si se estaba dentro, sobre, al lado...

El movimiento termina en el cuadrado, pero no indica si dentro, sobre, al lado...



Ambas preposiciones van seguidas del **caso genitivo**.

Veamos algunos **ejemplos**:

RUSO	CASTELLANO
Я ОТОИДУ ОТ ОКНА	Yo me alejo de la ventana
СОБАКА ОТОИДЁТ ОТ КОТА	El perro se aleja del gato
ВОЛК ОТБЕГАЕТ ОТ ДЕРЕВНИ	El lobo se aleja (corriendo) del pueblo
МАЛЬЧИК БЕЖИТ ДО МАШИНЫ	El niño corre hasta el coche
СЕМЬЯ ГУЛЯЕТ ДО МОСТА	La familia pasea hasta el puerto
ПТИЦА ЛЕТИТ ДО ДЕРЕВА	El pájaro vuela hasta el árbol

También se utiliza la preposición " **ОТ** " para indicar que **se regresa de casa de alguien**:

Я ПРИХОЖУ ОТ БРАТА	Yo vengo de casa del hermano
Я ВОЗВРАЩАЮСЬ ОТ СОСЕДА	Yo regreso de casa del vecino

A veces se utilizan **conjuntamente estas dos preposiciones** para indicar la **distancia** que hay entre dos sitios o para indicar **el origen** y **el final** de un movimiento:

ОТ МАДРИДА ДО ПАРИЖА 2000 КИЛОМЕТРОВ	De Madrid a París hay 2.000 km
САМОЛЁТ ЛЕТАЕТ ОТ ЛОНДОНА ДО МОСКВЫ	El avión vuela de Londres a Moscú

